

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

กษมาภรณ์ มณีขาว และ วราภรณ์ สุธประเสริฐ. "ลักษณะนามในภาษาเข้้า." รายงานประกอบการศึกษาราชวิชา 141641 วิธีปฏิบัติภาคสนามด้านภาษาศาสตร์ (Linguistic Field Methods), ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคเรียนที่ 2, ปีการศึกษา 2528.

กษมาภรณ์ มณีขาว และ ศิริมา ภิญญโณสินวัฒน์. "แนวคิดทั่วไปเกี่ยวกับภาษาแม่-เข้้า." รายงานประกอบการศึกษาราชวิชา ภาษาศาสตร์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (South East Asian Linguistics), ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคเรียนที่ 1, ปีการศึกษา 2529.

จิราภัสร์ ลิ้มปิจาติ และ ปิยาลี แสงสว่าง. "ลักษณะนามในภาษาเข้้า." รายงานประกอบการศึกษาราชวิชา 141641 วิธีปฏิบัติภาคสนามด้านภาษาศาสตร์ (Linguistic Field Methods), ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคเรียนที่ 2, ปีการศึกษา 2529.

ชอบ คชอนันต์. "ประวัติของกลุ่มชาติพันธุ์เข้้าและการย้ายถิ่น." ศูนย์วิจัยชาวเขา เชียงใหม่, 2529.

ธีระพันธ์ ล.ทองคำ. *สัตอักษรไทย : การสร้างสัตอักษรไทยเพื่อบันทึกภาษาไทยถิ่นและภาษาชนกลุ่มน้อย.* กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. (ผลงานวิจัยลำดับที่ 2 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยฉลอง 700 ปีลาชสีอไทย), 2526.

\_\_\_\_\_. "วรรณยุกต์และพินัยระดับเสียงวรรณยุกต์ในภาษาเข้้า (เมี่ยน) บ้านห้วยแม่ซ้าย ตำบลแม่ยาว อำเภอเมือง จังหวัดเชียงราย." รายงานผลการวิจัยเสนอต่อคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.

- ธีระพันธ์ ล.ทองคำ. "วรรณยุกต์ในภาษาไทย." รายงานผลการวิจัยทุนวิจัยคาภิเชกเสนอต่อ  
ฝ่ายวิจัยจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.
- นววรรณ พันธุ์เมธา. *ไวยากรณ์ไทย*. กรุงเทพมหานคร : รุ่งเรืองสำนึกการพิมพ์, 2525.
- นฤมล จันทรสกุลวงศ์. "คำลักษณนามในภาษาไทยโบราณที่บ้านบึงทับปรวงค์ ตำบลกระโทก  
อำเภอโศภนชัย จังหวัดนครราชสีมา." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาภาษา  
ศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- บรรจบ พันธุ์เมธา. *ลักษณะภาษาไทย*. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัย  
รามคำแหง, 2529.
- ประพิณ มโนมัยวิบูลย์. "คำลักษณนามในภาษาจีน." *ภาษาและหนังสือ*. 17,1 (เม.ย.  
-ก.ย. 27) : 18-27, 17,2 (ค.ค. 27 - มี.ค. 28) : 73-79, สยาม  
ภาษาและหนังสือแห่งประเทศไทย.
- พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์อักษรเจริญทัศน์,  
2525.
- เพชรสิริ วงศ์วิภาณนท์. *เอกสารการสอนชุดวิชาภาษาไทย 3 : หน้าที่ 13*. มหาวิทยาลัย  
สุโขทัยธรรมมาธิราช, กรุงเทพฯ, 2525.
- มงคล จันทร์บำรุง. "จากแผ่นดินใหญ่จีนถึงถิ่นไทย : การย้ายถิ่นและการตั้งถิ่นฐานของเฮ้า."  
*ข่าวสารสถาบันวิจัยชาวเขา*, 12 (กรกฎาคม - ธันวาคม 2531) : 33 - 45.
- เลขานุการคณะกรรมการปฏิบัติการจิตวิทยาแห่งชาติ, สำนักงาน. *ชาวเขาเผ่าเฮ้า*. 2528.
- วิจิตรนต์ ภาณุพงศ์. *โครงสร้างภาษาไทย : ระบบไวยากรณ์*. กรุงเทพมหานคร :  
โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2529.

- วิชัย กฤตประโชชน์ และ ศิริมา ภิญโญสินวัฒน์. "การวิเคราะห์โครงสร้างนามวลีในภาษา  
เข้าตามแนวไวยากรณ์ปริวรรตแปรรูป." รายงานประกอบการศึกษาวิชา  
141641 วิธีปฏิบัติภาคสนามด้านภาษาศาสตร์ (Linguistic Field Method),  
ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคเรียนที่ 2,  
ปีการศึกษา 2528.
- ศรินทิพย์ สดิวสิน. "คำลักษณะนามในภาษาล้านนา (มูเซอคำ) : การวิเคราะห์ตาม  
แนวอรรถศาสตร์." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิต  
วิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- สร้อยฟ้า เสวตมาลัย. "การวิเคราะห์โครงสร้างของปริมาณวลีในภาษาไทย." วิทยานิพนธ์  
ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,  
2525.
- สุภา อังกูระวานนท์. "การศึกษาความหมายแฝงของคำว่า "ผู้หญิง" จากความเปรียบใน  
บทเพลงไทยสากล." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิต  
วิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.
- อรุณี รัตนกุล. "คำลักษณะนามในภาษาไทยถิ่นจังหวัดเชียงใหม่ ขอนแก่น สระบุรีและ  
สุราษฎร์ธานี." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.
- อุปกิตศิลปสาร, พระยา. *หลักภาษาไทย*. กรุงเทพมหานคร : ไทยวัฒนาพานิช, 2524.

#### ภาษาอังกฤษ

- Allan, Keith. "Classifiers." *Language*. Vol.53 No.2 (June 1977) :  
285 - 311.

- Becker, Alton L. "Linguistic Image Of Nature: The Burmese Numerative Classifier System." *International Journal of the Society of Language*, pp. 109-121, Sociolinguistics in Southeast Asia. Vol.5, 1975.
- Callaway, Lois and Callaway, C.W. "Mien (Yao)", In *Phonemes and Orthography: Language Planing in Ten Minority Language of Thailand*, pp. 221-237 William A Smalley, ed. Reserch School of Pacific Studies, The Australian National University, 1976.
- Caron, Bruce R. "A Comparative Look at Yao Numerical Classifiers" *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, Vol. 10:2-Fall, 1987.
- Chalao, Chaiyaratana. "A Comparative Study of English and Thai syntax." Ph. D. Dissertation, Indian University, 1961.
- Court, Christopher "Some Classes of Classifier in Iu Mien (Yao)" *Linguistic of the Tibeto-Burman Area*, Vol. 10:2-Fall, 1987.
- Downer, G.B. "Phonology of the Word in Highland Yao", *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 24, Part 3, 1961.
- Goral, Donald R. "Numerative Classifier System: A Southeast Asian Cross-Linguistic Analysis", *Linguistics of the Tibeto Burman Area*. Vol. 4, No. 1: (Fall 1978),1-72.

- Greenberg, Joseph H. "Numeral Classifiers and Substantival Number : Problems in the Genesis of a Linguistic Types." *Working Papers on Language Universals*. No.9 (November 1972) PP.1-3.
- Hla, Pe. "A Re-Examination of Burmese Classifier", *Conference on Linguistic Problem of the Indo-Pacific Area*. ( 5-8 January 1975), School of Oriental and African Studies, University of London, 14: 1-23.
- Hundius, Harald and Kolver Ulrike. " Syntax and Semantics of Numeral Classifier in Thai", *Studies in Language*.pp. 165-214, 1983.
- Jones, Robert B. "Classifier Construction in Southeast Asia." *Journal of the American Oriental Society*. 90 (January - March 1970) : 1-12.
- Lebar, Frank M. "Ethnic Group of Mainland Southeast Asia." with Hickey, Gerald C., Musgrave, John K., New Heaven, H.R.A.F., 1964.
- Leech, Geoffrey. "Componential Analysis." In *Semantics*. 2<sup>nd</sup>. ed. Middle Sex : Penguin Books Ltd., 1981.
- Lehman, F.K. "Aspect of a Theory of Noun Classifiers." *Studies in Language* 3 : 153-180, 1979.

- Lehrer, A. "Componential Analysis." In *North-Holland Linguistic Series : Semantic Field and Lexical Structure*. 46-75. Dik, S.C. and Kooij, J.G. : Amsterdam North-Holland Publishing Company, 1974.
- Lombard, Sylvia J. and Purnell, Herbert C. *Yao-English Dictionary*. Ithaca : Cornell University, Southeast Asia Program, 1968.
- Lyons, John. "Componential Analysis." In *Semantics*. Vol.1 : 317-375. Cambridge University Press, 1977.
- Nida, Eugene A. *Componential Analysis of Meaning*. Mouton Publishers University Press, Cambridge, 1975.
- Noss, Richard B. *Thai Reference Grammar*. Washington : Foreign Service Institute, 1964.
- Purnell, Herbert C. "Phonology of Yao Dialect." Master's thesis, Connecticut : The Hartford Seminary Foundation, 1965.
- Theraphan L.Thongkum. "Minority Languages of Thailand." *Science of Language*. 5 (August 1985) : 29-74.

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

<u>ลักษณะนาม</u>	<u>นาม (เมี่ยน)</u>	<u>นาม (ไทย)</u>
<b>ลักษณะนามนับหน่วย</b>		
1 mwaŋ4	mien3 tɕan5 tɕan5 thaj4 tɕan5 khɔʔ2 loːm5 laːŋ6 tsəŋ2 mien3 kheʔ4	คนเมี่ยน คน คนไทย คนเมือง ชาวบ้าน แขก ผู้มาเยือน
2 tiw2	kwːn peːŋ5	ฟ้าเหตุ เหตุผล
3 dzit4	fɔːŋ1	ลูกศร ลูกดอก
4 kwaː5	təw6	ไฟ (ที่ก่อเป็นกอง ๆ)
5 tshəj4	tshoŋ5 piəŋ3	ลางปึก
6 pɔʔ4	tshoŋ5 piəŋ3	ลางปึก
7 laːn3	mien3 tɕan5 tɕan5 thaj4 tɕan5 khɔʔ2 loːm5 laːŋ6 tsəŋ2 mien3 kheʔ4	คนเมี่ยน คน คนไทย คนเมือง ชาวบ้าน แขกผู้มาเยือน
8 taw3	ʔaː1 kwː5 ʔaː1 kuː5	ฟ้าชาย ธำ



ʔa:1 ma:1	แม่
ʔa:1 tiə1	พ่อ
ʔa:1 tɔ:2	พี่สาว
ʔaw4 lo:1	เมืงหลวง
ʔaw4 tɔ:n1	เมืงน้อย
ʔaw4	เมืง
ʔoŋ1 ta:1	พ่อตา
ʔoŋ1	ตา
ʔoŋ1 tha:j5	ทวดชาย
ʔuəj4	พี่เชย
ʔuəj4	ลูกเชย
ʔaw4 kwa:4	แม่ม้า
bi:ŋ1	ลิง
bja:w6	ปลา
bja:w6 loj5	ปลาคว
bja:w6 ne:n5	ปลาชอบอยู่ตามหิน
bop4 fa:ŋ5	กระตอกบิน
bop4	กระตอก
buə3	หมูหัน
diən3	อีเห็น
diən3 dzəj2	เม่น
dom3 ma:w3	เสื่อ
dom3 ma:w3 siʔ4	เสื่อคว
dza:w5 loj6 ne1 fin3 sc:ŋ1	ครูสอนศาสนา
dzc:3	กวาง
dziə6	น้องสาว
dziə3 ma:2	น้องเมืง(หญิง)
dziə4	กระแต
dziə4	สัตว์คล้ายกระตอก
fan3 bja:3	ฟงพอน

fin3 sc:ŋ1	ครู
fin3 miən3	เทวดา (ทักกวาด ให้มีลักษณะเหมือนคน ในภาพวาด)
fɔŋ1 muən3	หน้าต่าง
fuʔ2 tɕuəj4 lɔp4	ลูกบุษยาม
fuʔ2 tɕuəj4 tɔv:n1	ลูก
fun1	หลาน
fun1 faʔ4	ลูกหลาน
go:5	สามี
hiə3	สัตว์ป่า
hiə3 ju:ŋ3	เสียงผา
hiə3 ŋoŋ3	กระทิง
hiən5	ชู้
hɔʔ2 sc:ŋ1	นักเรียน
hu:ŋ3 ma:2	พระราชนิ
hu:ŋ3 tiə5	พระเจ้าแผ่นดิน
ŋoŋ3	วัว
jiəw6	น้องชาย
jiəw3 tiə3	อา
ju:ŋ3	แพะ
kaʔ1 səj3 tɔv:ŋ5	กิ่งกำ
kc:ŋ3 laj1 jaŋ3	เขียด
kc:ŋ3 tsuŋ3 tɕhiə5	อึ่งอ่าง
kc:ŋ4	กบ
khcʔ4 (miən3)	แขก ผู้มาเยือน
kw:5	พี่ชาย
kw:5 jiəw5 tɔj2	พี่น้อง
kow4	สัตว์ตัวผู้
ku:3 tha:j5	ทวดหญิง



ku:5	ฮ่า
ku:3 ɥwa:6	ทาทก
ku:3 ɥwa:6 paŋ5	เด็กเกิดใหม่
kun4 si:2 miən3	ผู้รักษาความสงบ ผู้นำ
kwan3 fəw4	เจ้านาย
kwiə6	น้องเขย
kwiən4	ชะนี
la:ŋ6 tsəŋ2 miən31	ช่าวบ้าน
laʔ2 kaw4	พี่ชายคนโต
laj2	น่ม(ลั่น)
lam3 tsien4	จ้งจก
lo:3 pe:n4	นายจ้าง
lo:3 thə:1	ลา
ɲlom3 miw1	แมว
ɲwan4 tɔj2	ญาติพี่น้อง
ma:3 tiə4	แม่ฮาย
ma:1	แม่
ma:j6 kw:ŋ1 miən3	ลูกจ้าง
ma:6	ม้า
miən3	คนเมี้ยน(เข้า)
miən3 go:5	ผู้ใหญ่บ้าน
miən3 jom2 miən3	คนจน
miən3 lun5 miən3	คนหนุ่มสาว
miən3 siəʔ4	สาวเมี้ยน(เข้า)
ɲsiəʔ4 tɔ:n1	ลูกสาว
muə6 tɔj2	พี่น้อง
muə6 siəʔ4	พี่น้อง(หญิง)
muə6 tɔ:n1 tɔj2	พี่น้อง(ชาย)
muə1	น้องสาว(พี่ชายเรียก)
pa:m1	ลูกสะใภ้

nəj6	สัตว์ตัวเมีย
na:ŋ1 kuʔ2 la:ŋ3	จังหวัด
nam1 niəw6	ญาติพี่น้อง
naw6	น้องเมีย(ชาย)
now3 pəj6	คนใช้(หญิง)
ʔoŋ1 tsəj4	คนเฒ่า
pa:m3 miən3	ชาวโลก
paʔ2 ki:1 ju:ŋ3	แกะ
pe:ŋ1	ทหาร
peʔ2 fi:ŋ5	ประชาชน
peʔ2 muə5 tɔ:n1	ลูกพี่ลูกน้อง
peʔ4	ลุง
pow1	คนรับใช้
put4 din1 miən3	คนบ้า
put4 peŋ2 miən3	คนไม่สบาย
put4 tsɔj3 miən3	เศรษฐี
ʔɔ:4 tsəŋ2	ผู้ชำนาญการล่าสัตว์
se:ŋ3 ʔəj5 miən3	พ่อค้า
se:ŋ3 khu:4	สัตว์เลี้ยง
suj3 ŋoŋ3	กระบือ
ta:1 ku:5	ชาย
tak4 kɔ:3	ศึกแกล
tɕan5 ta:1 ha:n1	ตำรวจ
tɕan5 khɔʔ2 lɔ:m5	คนเมือง
tɕan5 tɕaʔ2	ขโมย
tɕan5 thaj4	คนโทษ
tɕan5	คน
tɕiəp4	หมี่
tɕan5 ja:ŋ3	พระสงฆ์
tɕu:n1	แก๊ง

tɕu:4	สุนัข
tɕuə3	ป่าสะแก
tɕuŋ3 ki:4	กระจง
təw3 tha:n3	ตะกวด
təw3 tha:n3 ʔuəm1	เห็
tha:j5	ทวด
thəw5	กระด่า
thoŋ3 meŋ3 ne1 miən3	คนฉลาด
ti:4	ตัวตายตัวทน
tiə1	พ่อ
tɔ:2	ป่า
tɔ:n1	ลูกชาย
tɔj2, ʔa1 dza:w3 tɔj2	เพื่อน
tom3 tɕiən1	เจ้านายคนใหญ่คนโต
tsa:ŋ6	ช้าง
tsham3 tsəw3	คางคก
tsiəw4	เจ้าของ
tsuj6 miən3	คนบาป
tu:3 kw:2	แรด
tuəj3 da:w4	ค่าง
tu:ŋ6	หมู
tu:ŋ6 tɔ:n1	ลูกหมู
*hiə3 kwaj4 miən4	ผีป่า
*hu:ŋ3 miən4	ผีใหญ่
*hu:ŋ3, thin3 hu:ŋ3	พระเจ้า
*kɛ:ŋ3	ประตู
*kɛ:ŋ3 da:ŋ2	ปากประตู
*la:ŋ6 kɛ:ŋ3	ประตูหมู่บ้าน
*ma:6 ne:n3	รูปจำลองม้าทำด้วยฟาง
*miən4	ผี

\*miw2 faŋ5

\*miw3 miən4

\*m̥ke:3 miən4

\*ŋw:3 kɛ:ŋ3

\*saʔ1 kəw4 miən4

\*si:ŋ5 li:ŋ3

\*tɕa:1 fin1

\*tɕan5 tɔw:n1

\*tɕan5 taj2

\*tom3 kɛ:ŋ3

\*tsiŋ3 kɛ:ŋ3

\*wən2 beʔ4

bəw3 su:ŋ1

bjaw3

bjaw3 bjut2

bjaw3 tsiʔ4

gim3 tsuəj5

kaʔ1 mɛʔ2

liəw3 la:3

mɛʔ2 luʔ4

saʔ4 baŋ5

su:ŋ1

taʔ1 nɔw:1 ni:3

top2 mɛ:ŋ1

top2 ŋaŋ3 siʔ4

tsiw1 piəw4

ʔəj4

ʔiən3 si:1

ภาพกระดาษใช้ในพิธี  
ต่างๆ

พระพุทธรูป

ผัดอฮ

ประตูใหญ่สำหรับแขก  
ฝั่งนี้

สิ่งศักดิ์สิทธิ์ พระเชษฐ

วิญญานบรรพบุรุษ

ตุ๊กตา

ศพ

ประตูผี

ประตูเมือง

วิญญาน

ข้าว(ต้น)

ข้าว(ต้น)

ข้าวเหนียว(ต้น)

ข้าวเจ้า(ต้น)

ชะอม(ต้น)

ข้าวโพด(ต้น)

กะเพรา(ต้น)

เดือย(ต้น)

งา(ต้น)

ขิง(ต้น)

ขนุน(ต้น)

ถั่วเขียว(ต้น)

ถั่วแดง(ต้น)

กล้วย(ต้น)

แก้อ้อ(ทำด้วยไม้)

ผักชี(ต้น)

9 tsuŋ1

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ʔiən3 si:1 gim4	ผักชีฝรั่ง(ต้น)
ʔin1	ฝิ่น(ต้น)
baʔ2 bo:ŋ1 ɲɛ:ŋ4	ไม้สำหรับตี ลิ่มหรือลิว
bjaw3 lo:ŋ3	มะเฟือง(ต้น)
bjo:6	ผักไผ่(ต้น)
diə3 tɕuŋ2	ผักปิ้ง(ต้น)
diəŋ5 jəw3	ต้นฮาง(ต้น)
diəŋ5 kwa:1	มะละกอ(ต้น)
diəŋ5 phaj4	มะค่า(ต้น)
do:ɟ3	มัน(ต้น)
dzuʔ2	มีด(ด้ามทำด้วยไม้)
dzuʔ2 da:w4	ดาบ(ด้ามทำด้วยไม้)
dzuʔ2 ɲaw1	พริ้วปลายงอ (ด้ามทำด้วยไม้)
dzuʔ2 ɲiə5	พริ้วปลายตัด (ด้ามทำด้วยไม้)
fam4 pəw3	มะเขือเทศ(ต้น)
fan3 tsiw1	พริก(ต้น)
fat2 nom4	ผักทอง(ต้น)
ga:n1	หญ้าคา(ต้น)
gim3 piəw4	มะเขือม่วง(ต้น)
haʔ1 ləw3	น้ำเต้า(ต้น)
huəɟ3 tsiw1	พริกไทย(ต้น)
ʔi:1 mɛ:ŋ5 dzuʔ2	มีด 2 คม (ด้ามทำด้วยไม้)
ka:t4 bjaw3 dzuʔ2	มีดเกี้ยวข้าว (ด้ามทำด้วยไม้)
kheʔ2 phaŋ3	แคร่สำหรับรับแขก (ทำด้วยไม้)



kim5	มัดศักดิ์สิทธิ์ใช้ในพิธี (ด้ามทำด้วยไม้)
kwa:1	แดงกว่า(ต้น)
kwa:1 pe:n1	แดงไทย(ต้น)
kwa:1 tom5	แดงโหม(ต้น)
law4	ไผ่(ต้น)
la:3 paʔ2 piəw4	ผักขี้หูด(ต้น)
laj1 ʔim1	ผักโหม(ต้น)
laj1 dzəj5	บวบ(ต้น)
laj1 dzəj5 lɔ:ŋ3	บวบเหลี่ยม(ต้น)
laj1 jəw3 piəw4	สับปะรด(ต้น)
laj1 tɕa:j5	ผักกาด(ต้น)
laj1	ผัก(ต้น)
laj1 jəw3	ผักกระหล่ำขาว(ต้น)
laj1 peʔ2	ผักกาดขาว(ต้น)
maʔ1 ka:m1	มะขาม(ต้น)
maʔ1 mɔ:ŋ1	มะม่วง(ต้น)
maʔ1 puən1	ละหุ่ง(ต้น)
maʔ1 ʔɔj5	ฝรั่ง(ต้น)
mlaj2 piəw4	มะไฟ(ต้น)
ŋiw1	จอบเล็ก (ด้ามทำด้วยไม้)
paʔ1 laʔ2 tɕhit4	สระระแห่น(ต้น)
paʔ1 lɔ:ŋ3 piəw4	มะพร้าว(ต้น)
paʔ1 ta:t2	มะระ(ต้น)
paʔ2 ta:t2	แฟงชนิดหนึ่ง(ต้น)
paʔ2 tɕa:w3	ท้อ(ต้น)
pe:ŋ3	จอบ(ด้ามทำด้วยไม้)
pəw3 phaj4	ชวานพก (ด้ามทำด้วยไม้)



pəw4	ขวาน(ค้ำทำค้ำวไม้)
phaŋ3	แคว(ทำค้ำวไม้)
phiə1	ไม้ชนิดหนึ่งรสเปรี้ยว (ต้น)
phoŋ1	จอบ(เข้า) (ค้ำทำค้ำวไม้)
phu:3 thaw1	งุ่น(ต้น)
piəw4 suj1	ส้ม(ต้น)
pi:ŋ4 diə1	พืชใช้ทำสำเหล้า(ต้น)
puj2	นุ่น(ต้น)
sop2	ฝักเขียว(ต้น)
ta:w1	ต้นไม้คล้ายต้นมะพร้าว
taʔ2 pəw1 top2	ถั่วเหลือง(ต้น)
taŋ3 hoʔ2 piəw4	สะบ้า(ต้น)
taŋ5	มันฝรั่ง(ทำค้ำวไม้)
tɕem3 jaŋ3	ผักกรากส้ม(ต้น)
tɕiə3	มะเขือ(ต้น)
tɕiə3 ʔim3, tɕiə3 diə1	มะเขือแจ้(ต้น)
tɕiə3 da:w4	มะเขือขาว(ต้น)
thəj1	บันได(ทำค้ำวไม้)
tiʔ2 səŋ1 piəw4	ถั่วลิสง(ต้น)
tiə3	โตะ(ทำค้ำวไม้)
to:w5	ครกกระเดื่อง (ทำค้ำวไม้)
top2	ถั่ว(ต้น)
top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว(ต้น)
top2 ŋaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง(ต้น)
top2 laj1	ถั่วฝักยาว(ต้น)
top2 kwej5	ถั่วฝักสั้น(ต้น)
top2 loŋ3	ถั่วพู(ต้น)

top2 ka:m1  
 top2 dɔːj3  
 tsa:3 ga:n1  
 tsa:3 tiə3  
 tsəw5 laj1 dzuʔ2

tshəw5  
 tshoŋ1  
 tsoŋ3  
 ʔuəm1 tɔːj5

10 tiw3

ʔin1 taw4 ŋaw4  
 ʔin1  
 ʔuəm1 ke:n4  
 ʔuəm1 tso:3  
 ʔa:p4 pje1  
 baʔ2 liŋ2 təw6  
 baʔ2 pje1 bin6  
 bəw3 su:ŋ1  
 biət2  
 bja:w6 bu:ŋ4  
 bjaw3  
 bjaw3 bjuʔ2  
 bjaw3 ga:w4  
 bjaw3 ʔəj1  
 bja:w6 na:ŋ1  
 biw6  
 bjaw3 gəw4

กัวตันเคา(ตัน)  
 ผักกาดหวาน(ตัน)  
 ตะไคร้(ตัน)  
 ไม้เตี้ยงู(ทำค้ำขี้ไม้)  
 ไม้ค้ำกับข้าว  
 (ค้ำทำค้ำขี้ไม้)  
 เตี้ยงู(ทำค้ำขี้ไม้)  
 หอมแดง(ตัน)  
 สุน(ตัน)  
 ครกค้ำข้าวใช้ค้ำค้ำน้ำ  
 (ทำค้ำขี้ไม้)

กล้องฮาสุบแบบล้าหู่  
 ผืน(ตัน)  
 รางไม้ไผ่ต่อน้ำเข้าบ้าน  
 รางน้ำ  
 สุนเป็ด  
 สายฟ้าแลบ  
 หมเป็ย  
 ข่า(ตัน)  
 ด้  
 ก้างปลา  
 ข้าว(ตัน)  
 ข้าวเหนียว(ตัน)  
 ฟางข้าว  
 เทียนไซ  
 ปลาไหลมีค้ำขี้หลัง  
 รอยหักหรือตีเป็น  
 แนวนาว  
 กิ่งข้าว

bjaw3 ja:ŋ1	คั้นกล้าข้าว
boʔ4 bjaw3 pja:4	ไม้ตีข้าว
bu:ŋ4	กระดูก (เป็นแท่ง)
baʔ2 pjeɛ	ผม
da:j3, ʔuəm1 ma:1	แม่น้ำ
da:ŋ3	ไม้จำพวกไม้หรือหวาย
da:ŋ3 fim1	หวาย
diə1 ɲut4	ตะเชียบผ้า
diəŋ5 dop4	เปลือกไม้ (มีลักษณะ เป็นแท่งยาว)
diəŋ5 dzu:ŋ3	รากไม้
diəŋ5 fim1	แก่นไม้
diəŋ5 gwa:3	กิ่งไม้
diəŋ5 jəw3	ยางไม้ (ที่ไหลจากต้น เป็นทางยาว)
diəŋ5 kwa:1	มะละกอ (ต้น)
diəŋ5 muəŋ6	ไม้คาน (หาบ)
diəŋ5 ɲəm3	ใบไม้ (ที่เป็นใบยาว)
diəŋ5 tsiən24	ขนไม้
diəŋ5 don5	ไม้สำหรับมัด
diəŋ5 dze:m3	เศษไม้เป็นแท่ง
diəŋ5 tɕa:1	ตrawn ไซ้ไม้
diəŋ5	ไม้
diəŋ5 la:ŋ3	คานรองไม้กระดาน
diəŋ5 pin1	แฉ้ไม้ ไม้เรียว
doʔ4 tsuən5	เหว หุบเขา
doʔ4	ลำธาร
dza:ŋ2	ตัวอักษร (ที่เขียนเรียง กันเป็นแถว)
dzoŋ2 la:ŋ1	ไม้แพน



dza:m4 tca:n1	หลอดเลือด
dza:n4 tsej3	ไม้พาสสำหรับแจวเรือ
dzap4	ไม้ไผ่ผ่าสำหรับหนีบของ
dzɛʔ4 ,daw1 dzɛʔ4	ร้อง รอยแตก
dzu:n1	เพลง(ที่เป็นคำเรียง กันไป)
fa:1	ผล(ที่เป็นแนวสาว)
fat4	คาถา(ที่เป็นคำเรียง กันไป)
fəj1	เส้นไหม
fiən5	ข้าว(ที่เป็นคำเรียง กันไป)
fɔ:n1	ลูกศร
ga:n1	หญ้าคา(ต้นหรือใบ)
gim3 tsuəj5	ชะอม(ต้น)
gim4	หนาม
guŋ2	รากไม้ชนิดหนึ่งกินได้
haʔ1 pa:3 bu:n4	ซากรไรกร(ที่เป็น ส่วนหนึ่งของโครง กระดูก)
han1 siə3	งูเหลือม
he:n3	ขนไม้
həw3 la:n1	เข็มขัด
he:3 la:n1	เชือกผูกรองเท้า
hu:n1	ชุป
ʔin1 piəŋ3	ดอกไม้
jan3 hɔ:n3 sim1	ไม้ขีด
ja:n1	ดินอ่อนของพืช
ja:n1 jut4	ขางสำหรับวัดของ
dzəw5	เลือด

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ka:6	คันไถ
kaʔ2 na:j4 tshe:n4	พลั่ว
kaʔ2 na:j4 soʔ4	หลอดคูด
kaʔ2 siə1 ne:w6	สายสะดือ
kam3 tsiə5	อ้อฮ(คัน)
ke:ŋ3 tɕa:j5	กิ่งก้อ
ke:ŋ3 so:n1	ไม้ขัดบานประตู
kəw4	นิทาน(ที่เป็นคำเวียง กันไป)
ke:3	ทิวเขา
kham3 puəʔ4	ไม้กั้นกันดินไถ
khə:w4	ทะเล(มองเห็นเป็น แนวขนานกับชายหาด)
khu:4 fiən5	ข่าวดี(ที่เป็นคำเวียง กันไป)
paʔ2 ɲa:j2	เศษผ้า(เป็นเส้นหรือ แถบขาว)
kaʔ1 məʔ2	ข้าวโพด(คัน)
kwe:ŋ4	ค้ำร่ม ก้านผัก
l̥a:ŋ1	เชือก
l̥a:ŋ1 bin6	เชือกขวัน
law4 pat4	ปากกาไม้ไผ่
law4	ไผ่(คัน)
law4 ŋwa:6	ไม้ไผ่ผ่าซีก
law4 sim1, diəŋ5 sim1	ไม้จิ้มฟัน
liəʔ4	เหล็ก(ที่เป็นเส้นหรือ แท่ง)
liəʔ4 dzim4	ลวดหนาม
laʔ2 pɕ:ŋ1	ผ้าพันแข้ง
laʔ2 se:ŋ5 bu:ŋ4	ชีโครง(เป็นซี่)

laʔ2 sin1	ผ้าคาดเอว (เป็นผืนยาว)
laɿ1 dɔj2	แปลงผัก(คันดินที่ขกชั้น เป็นแนวยาว)
lam6 sɔ:n1	กลอนขึง(ไม้ยาวสำหรับ ขัดคาน)
lim2	ไร่
li:ŋ3 tɕa:ŋ1	คันทา
luj1 kwa:n1	หูลือ(ทำด้วยไหมสีแดง รอบคอหูลือ)
ŋɔj1	เถาวัลย์
ŋɔj1 luɔŋ3	หนวดไม้เลื้อย
ŋiɔn1 taj5 pje1	จอมผม
ma:1 puən2	ละหุ่ง(ต้น)
maʔ2 keʔ2	ไม้ค้อฮา
mcʔ2 luʔ4	เดือย(ต้น)
mcʔ2 kwɔŋ4	ต้นข้าวโพดที่ตัดทั้งใบ และผล
mcʔ2 ga:w4	ฟางข้าวโพด
miə4	หญ้า(ต้นและใบ)
miɔn3 həw3 sja:m1	เตา
ŋtsi:ŋ1 pje1	ชนดา
muŋ3 ma:j3	คว
muŋ3 ma:j3 pje1	ชนคว
ŋa:4 la:ŋ1	เขือกชิงหน้าไม้
nc:ŋ1	ชิงช้า
ŋw:3 ŋct4	กระดานหก
ŋoŋ3 dop4 pin1	ผ้าทำจากแถบหนัง
na:n3	เงิน(ที่เป็นเส้น หรือแท่ง)

na:n3 fi:ŋ5	เส้นเงิน
na:n3 tiw3	เงินแท่ง
na:3 sɔt4	แปรงสีฟัน
niw1 pɛ:ŋ5	ค้ำจอบเข้า
na:ŋ1 dzu:ŋ1	ไผ่เดือน พยาธิ
na:ŋ1	งู
nam2 dza:w5 fa:n1	ดอกไม้กวาด
na:ŋ3 tɕiəʔ4	งูเห่า
na:ŋ1 dzu:ŋ1 bin6	พยาธิตัวดี
ne:w6	เชือก สาย แถบ
paʔ1 lɔ:ŋ3 piəw4	มะพร้าว(ต้น)
pat4 ʔuəm1	ปากกา
pat4 pje1	พู่กัน
pat4	ดินสอ
pɛ:ŋ5	ค้ำของเครื่องมือ
pəw4 pɛ:ŋ5	ค้ำชวาน
phaʔ1 phaj1 kwe:ŋ4	ก้านพืชชนิดหนึ่ง
phej5	เศษไม้ สะเก็ดหิน (ที่เป็นแท่ง)
phɔŋ1 pɛ:ŋ5	ค้ำจอบ
pin1	ไส้ ไม้ขนาดข้าว
pja:j5	ไต้
pja:j5	ไม้ไผ่แห้ง
pja:3 bja:2	ไม้เท้า
pja:4	เสา กิ่งไม้ ไม้เท้า
pja:4	ไม้เสียบ
pja:4 pin1	ไม้ที่ใช้หวัดหรือเขียน
pja:w4 hc:ŋ3	ไม้ค้ำหลังคา
piəw4 nej5	ก้านผลไม้
pje1	ขน

puə6 səj3 tɕa:ŋ1 lim2	ฝร้อสมือ
puj2	นุ่น(ต้น)
sap4	ตะขาบ
sja:m1	หมวด เตรา
sw:n1	หมอก(ที่มองเห็นเป็น แนวขาวจากระชะไกล)
sw:n1	กลอนประตู หรือ หน้าต่าง
su:ŋ1	อิง(ต้น)
suj5	ค้าย(เส้น)
sjəw1 wa:2 la:ŋ1	แถบบันทึกเสียง
ta:w1	ต้นไม้คล้ายต้นมะพร้าว
taŋ3 tshoʔ4	อ้อ(ต้น)
tɕa:5 thəj1	บันไดทำด้วยซุง
tɕa:n1	เอ็น
tɕaʔ2 hu:ŋ3	รุ่งกินน้ำ
tɕaj1 ne1 pje1	ชนไก่
tɕa:ŋ3	ล่าไส้
tɕa:ŋ1 ho:3	หลอกลม
tɕaw4	เรื่อง วิถี ทาง แนว
tɕaw4 tsiəŋ3	วิถีชีวิต
tɕaw4 ɭe:n1	ทางเท้า
tɕaw4 lo:2	เรื่องเก่า(ที่เป็นคำ เรียงกันไป)
tɕiəŋ1 lim2, na:n3 lim2	ฝร้อคอ
tɕiəŋ1	ทอง(เป็นเส้นหรือแท่ง)
tɕiəw3	สะพาน
təw6 biət2	เปลวไฟ
təw6 pa:4	คบเพลิง





təw6 siəw5	ควันไฟ(ที่มองเห็น เป็นลำหรือแนวขาว) แฉ้ไม้ไผ่
tha:n2 pin1	บันได
thəj1	ผ้าโทกศีรษะเพื่อไว้ทุกข์
tɔw:3 tɕhaw5	ทะเลใหญ่(ที่มองเห็น จากระยะไกลเป็น แนวขาวขนานกับ ชายฝั่ง)
tom3 tsuən5	ร่องน้ำใหญ่
top2 laj1	ถั่วฝักยาว
tɕa:3 ga:n1	ตะไคร้
tɕa:ŋ6 na:3	งาช้าง
tɕa:ŋ6 pat2	งวงช้าง
tse:m3	ไม้ปลุกข้าว
tse:m3 ka:n1	ค้ำจับไม้ปลุกข้าว
tsha:m4	เหล็กปลายแหลม
tshəŋ1	หอก
shat4	ปลาไหล
tshɛ:5	สะเก็ดหิน เส้นไม้
tshiw1	เส้น
tshɔw:5	ตะใบ
tshoŋ3 kap4	ล่ายปัก
shoŋ3 la:ŋ1	เชือกสะพานบิน
tɕi?2 tsu?4	เส้นไม้ไผ่ใช้สานเสื่อ
ŋwɔm3 tɕiw1	กั่วช(คัน)
tsoŋ3	คันสน
tsow2	ตะเกียบ(แต่ละข้าง)
tsu?2 tɕəj4	กระดาดเลี้ยงผีดอก คั่วชไม้

tsu74	เส้นไม้ไผ่
tsuej3 na:m5	ส่วนชนิดขรรคมดา
tsuej3 tɕw:m1	ส่วนชนิดคองเผาไฟ
tsuej1	ส่วน
tuəj4	หาง
tu:ŋ6 pje1	ขนหม
ʔuəm1 kw:n1	แหล่งน้ำ(มีลักษณะชาว เหมือนแม่น้ำ)
ʔuəm1 tuəj4	ปลาแม่น้ำ(มีลักษณะชาว เหมือนแม่น้ำ)
ʔuəm1 be:w5	น้ำพุ
tɕa:ŋ1 kun5	ไม้กรอก กุนเชียง
ŋgɔŋ4 pe:w1	ผ้าโปกสีระ
ta:w3	ราวตากผ้า
*hat2 ma:6	อิทธิพล อำนาจ
*ŋiəw4	ความสามารถ
*ʔuəm1 khu:4	จิตใจ น้ำใจ
*ʔuəm1 ŋuən3	ปากน้ำ
	ต้นน้ำ
11 khwa:j4	พิน(ที่ผ้าเป็นแผ่น)
tsaŋ3	สิ่งกะสีสำหรับมุ่งหลังคา
ʔiəŋ3 thiə2	ฝักซี่(ใบ)
ʔiən3 si:1	ฝักซี่ฝรั่ง(ใบ)
ʔiən3 si:1 gim4	ข่า(เห็นเป็นแวน ๆ)
bəw3 su:ŋ1	รอสหอกหรือตีเป็นป็น
biw6	เปลือกหน่อไม้
bjaj2 khu74	ฝักฝัด เชื้อบาง ๆ
bjw:ŋ6	ฝัด
bjat2	ปีก
da:t4	

daw1	พณดิน
diə1 pe:n1	ผ้าขาวม้า
díə1 piəŋ3	ลายผ้า(เป็นดอกโต ๆ)
diə1	ผ้า
diə1 bwən4	紗ผง(บรรจุในช่อง)
diə1 tshoŋ5	ผ้าที่ปักแล้ว
diəŋ5dop4	เปลือกไม้
diəŋ5 ɣwa:6	แผ่นไม้ใช้มุงหลังคา
diəŋ5 ɳw:ɳ3	ใบไม้
diəŋ5 phəj5	เปลือกไม้
diəŋ5 phəj5 tsa:1	ไม้เลื้อย(เป็นแผ่น)
diəŋ5 tsam1	เศษไม้เป็นแผ่น
diəŋ5	ไม้(ผ่าเป็นแผ่น)
dop4	ผิวหนัง หนัง
dzuŋ3 məj5	ริมฝีปาก(มองเห็น เป็นแผ่นเมื่อริมฝีปากบน และล่างประกบกัน)
dzəŋ2	ผ้า(เรือน) กำแพง
fa:1	แผล(เป็นปื้น)
faŋ5	ภาพ
fiə4 dza:ŋ2 pe:n4	กระดาษเขียนหนังสือ
fiən5	จดหมาย(ที่เขียนลงบน กระดาษ)
fiən5 khu:4	ซองจดหมาย
ga:w4 tsej4	กระดาษทำจากฟางข้าว
həw2 ɳwɳ3	ใบเฟือก
hu:ŋ1	รูปเข้า(เป็นแผ่น)
jiəŋ3 li72	ปฏิทิน
ju:ŋ3 dop4	หนังแกะ แพะ
ka71 ɳw:2 bjw:ŋ5	หสากไฮ้ ไยแมงมุม

kaʔ1 na:j4	สิ่งของ(เป็นแผ่น ผืน)
ke:2	ครีบลาด
ke:3	ผืนธง
ke:3 nɔm3	ใบไม้คล้ายพัดใช้มุง หลังคา
ki:ɥ5	กระจก
paʔ2 na:j2	เศษผ้า(เป็นแผ่น)
kaʔ1 mɛʔ2 khuʔ4	เปลือกข้าวโพด
lan1	คืบ
law4 ɥwa:6	ไม้ไผ่ผ่าซีกใช้มุงหลังคา
law4 tsəj4	กระดาษทำจากไม้ไผ่
laʔ2 pje4 pe:n4	หินแผ่น
laʔ2 sɛ:ɥ5 bu:ɥ4	ซี่โครง(หลายซี่ติดกับ กระดูกแกนอื่นเดียวกัน)
laj1 ʔim1	ฝักโสม(ใบ)
laj1 tɕa:j5	ฝักภาค(ใบ)
laj1 jəw3	ฝักกระหล่ำขาว(ใบ)
liəw3 la:3	กะเพรา(ใบ)
lu:ɥ3	ท้องฟ้า
luj1 sja:m1	ชายเสื้อด้านหน้า (เป็นแผ่นห้อยลงมา)
ɥgɔʔ4 khɔʔ4	กระโหลกศีรษะ (ที่แตกเป็นชิ้นแบน)
maw1, bwan5	เมฆ(มองเห็นแต่เป็น ผืน)
muəj6 dzi:ɥ1	ขี้ผึ้ง(ทำเป็นแผ่น)
muəj6 phen5	รวงผึ้ง(ตัดแบ่งเป็น แผ่น)
na:n3 piəɥ3	ดอกเงินเป็นแผ่น เสียบผ้าพันศีรษะ

nom3 tsiw1 nom3

nup1

ʔɔ:4 ga:j1

pa:j1

paʔ1 laʔ2 tɕhit4

pe:n4, diəŋ5 pe:n4

phəj5

phjɛ:ŋ1

phjom1

pja:w4 sa:1

pja:j5

pja:p2

səw1 dop4

sɔ:ŋ1

su:ŋ1

suəŋ5 tim2

suəŋ5 tim2 ho:6

suəŋ5

ta:t4

tɕaj1 ɲəj1

tɕiə6

tɕiə5 buə4

tɕiəm1

tɕan5 taj2 pe:n4

təw6 siəw5

ใบตอง

คราบของสัตว์ที่ลอกออก  
เนื้อแห้ง

ใบปลิว แผ่นป้ายโฆษณา

สระแทน(ใบ)

กระดาน

เศษไม้, เศษเก็ดหิน

ตะแกรง

ปอด(เป็นแผ่นสองข้าง  
หลอดลม)

กันสาด

ไม้ไผ่แห้ง(ทบเป็นแผ่น)

ผืนดิน(เป็นป็น)

ปกหนังสือ

หมอก(มองเห็นแม่)

กระจายเป็นผืนเหมือน

ฉาก)

ชิง(หันเป็นแวน)

ผ้าปูที่นอน

ฟูก

ผ้าห่ม

ฟาก(ไม้ไผ่)

ไขมันไก่ซึ่งไม่เจีฐ

(มีสภาพเป็นแผ่น)

เกล็ดปลา

รา(มองเห็นเป็นแผ่น)

ทอง(เป็นแผ่น)

แผ่นไม้ที่ใช้ทำโลง

ควันไฟ(ที่ลอยแม่)

กระจาย)

12 dun3

thi:3 to:3 phiən5	ใบมีดโกน
tiət4	อวัยวะเพศหญิง
tɔ:3 tɕhaw5	ผ้าโปกสีวาระสำหรับไว้ทุกข์
tsəj4	กระดาษ
tsəj4 faŋ5	แผ่นภาพ
tshoŋ5 piəŋ3	ลายปัก
tsiʔ2 piʔ4	ผ้าม่าน
tsiʔ2 wəj3 dzoŋ2	เครื่องกันรอบห้องนอน
tsiʔ2	เสื่อ
tsuʔ2 tsəj4	กระดาษเขียนผี
suəŋ5 puʔ5	ดอกค้ายไม้
siʔ2 tɕa:w4	ผ้าสะพายเด็ก
	ผ้าเช็ดหน้า
	紐
ʔɔ:4	เนา
bəw3 su:ŋ1	ช่า(เป็นแง่งหรือท่อนเล็ก ๆ)
bjɑ:w6 tsoj1	โซมันปลา
diə1 ŋiəw2	ดินเหนียว
diəŋ5 tsu:ŋ1	ยางไม้
həw2 ha:p4	หัวปลีปลิง
ʔin1 bjat2 bwən4	ผงชาสูบ
kam3 tsiə5	อ้อส(ตัดเป็นท่อนหรือชิ้นเล็ก ๆ)
kwa:1 tom5	แดงโม่(ตัดเป็นชิ้นเล็ก ๆ)
liəʔ4	เหล็ก(เป็นก้อนเล็ก ๆ)
laʔ2 pje4 tsiəw5	หินลับมีด
laʔ2 pje4 mɕ:ŋ1	หยก
laj1 jəw3 piəw4	สับปะรด

laj1 piəŋ3	กะหล่ำดอก
ṽtsi:ŋ1 gaj4	ṽชดา
maw1, bwan5	เมฆ
ṽgɔŋ4 fam4	ส้มอง
muəj6 dzi:ŋ1	ṽชฝง
ŋa:ŋ5	ข้าวสุก
ŋoŋ3 ʔɔ:4	ṽเนื้อวัว
niə1	ก้อนดิน
ʔɔ:4 dziw1	ṽเนื้อไม้คิมัน
ʔɔ:4 niəm6	ṽเนื้อคิบ
ʔɔ:4 ga:j1	ṽเนื้อแห้ง
pe:n3 suj1	สารส้ม
phəj5	เศษไม้, สะเก็ดหิน
su:ŋ1	ชิง (เป็นแฉ่งหรือท่อน เล็ก ๆ)
suj5	ค้ำช (ที่ชดเป็นม้วน)
taʔ2 pəw2	เต้าหู้
tɕiəm1	ทอง
təw6 khɔ:ɟ4	ลูกไฟลอย
tha:n5, təw6 tha:n5	ถ่าน
tɔ:ŋ3 dun3	น้ำตาลก้อน
wəj3 tsun1	อิฐ
13 pe:ŋ5	ว่ม
fa:n5	ดาซิ่งใหญ่
ɟɔ:ɟ4	หนังสะตึก
koŋ5, na:4 tɕuəŋ1	ปิ่นแก้ว
maʔ1 tɕp4 tshoŋ5	หน้าไม้
ŋa:4	ปากกา
pat4 ʔuəm1	ดินสอ
pat4	



	taŋ4 tɕuəŋ3 tsin5 tshoŋ5 ɲaŋ4 tshoŋ5	คาง ช ปิ่น ปิ่น
14 pha:n1	ju:ŋ3 dop4  mu:ŋ6 mu:ŋ6 taŋ5 suəŋ5 puŋ5 tɕun3	หนังแกะ หรือแพะ (ที่เขียนเป็นเสื้อคลุม) แห มุ้ง ผ้าสะพายเด็ก ผ้าถุง กระโปรง
15 khu:4	sim1 sim1 ɲaw1 kaʔ1 soʔ2 sim1 liəʔ4 sim1 dzip4 tiw5	เข็ม เข็มกลัด เข็มเย็บกระสอบ เข็มเย็บรองเท้า มีดตัดข้าว เบ็ด
16 pheŋ1	dzoŋ2 la:t2 tsiʔ2 wəj3 dzoŋ2	ผ้า(เรือน) กำแพง รั้ว เครื่องกันรอบห้องนอน
17 tɕa:5	diəŋ5 tɕa:5 laj1 li:ŋ3 tshie1 ma:6 tshie1 ŋoŋ3 tshie1 tshie1 təw6 tshie1 kap4 suj5 tshie1	รดากนิน รดแทรกเตอร์ รดน้ำ เกวียน รดไฟ รดบั้นผ้า รด



	tshie1 da:j5	เครื่องบิน
	tshie1 foŋ4	รถเข็น
	tshie1 phi:ŋ1	จักรสาน
18 tɔj5	həw3 da:w4	กางเกงขาสาว
	həw3 naŋ4	กางเกงขาสั้น
	həw5	กางเกง
	luj1 kwa:5	เสื้อชั้นใน
	luj1 sjəw4	เสื้อกันหนาว
	luj1 gom6	เสื้อกันหนาว
	luj1	เสื้อ
19 pwan4	dzu:ŋ1	เพลง(ที่พิมพ์ลงในหนังสือ)
	dzu:ŋ1 səw1	หนังสือเพลง
	ki:ŋ5 səw1	คัมภีร์(ที่บันทึกลงในหนังสือ)
	səw1 fiə4	สมุด
	səw1	หนังสือ
	səw1 ta:n1	สมุดบันทึกรายชื่อผู้สืบสกุล
	səw1 toʔ2	หนังสือเวียน
	tɕa1 fin1 ta:n1	รายชื่อบรรพบุรุษในบ้าน (ที่บันทึกลงในหนังสือ)
20 dzoŋ1	ʔin1	ผืน(ปลูกในพื้นที่ แปลงหนึ่ง)
	bəw3	พื้นที่เต็มไปด้วยหญ้า
	bjaw3 dəj2	ไร่ข้าว
	bjej3	หญ้าขึ้นริมน้ำ(เป็นพื้นที่ กว้าง)

daw1	พินดิน (ที่มีต้นไม้อื่นอยู่)
dəj2	ไต้พีช
fan3 tsiw1	พริก (ปลูกในพริก แปลงหนึ่ง)
ga:n1 dəj2	ทุ่งหญ้าคา
ga:n1 lom2, bəw3 lom2	พื้นที่ที่เต็มไปด้วยต้นไม้อื่น
haʔ1 ləw3	น้ำเต้าทั้งผล (ปลูกใน แปลงหนึ่ง)
ʔin1 dəj2	ไต้ผืน
ke:m3	ป่าไม้ทึบ
lu:ŋ4	ที่ไต้เก่า (ยังมีต้นไม้อื่นอยู่)
laj1 dəj2	แปลงผัก
li:ŋ3	นา
lom2	ป่าไม้
lom2 pjop2	ป่าละเมาะ
paʔ2 tɕa:w3	ท้อ (ปลูกในที่ แปลงหนึ่ง)
phu:3 thaw1	องุ่น (ปลูกในที่ แปลงหนึ่ง)
suj5	ฝ้าย (ปลูกในที่ แปลงหนึ่ง)
taʔ2 pəw1 top2	ถั่วเหลือง (ปลูกในที่แปลงหนึ่ง)
tiʔ2 sən1 piəw4	ถั่วลิสง (ปลูกในที่แปลงหนึ่ง)
top2	ถั่ว (ปลูกในที่แปลงหนึ่ง)
top2 ka:m1	ถั่วดินเตา (ปลูกในที่ แปลงหนึ่ง)

	top2 mc:η1	ถั่วเขียว (ปลูกในที่แปลงหนึ่ง)
	top2 naη3 siʔ4	ถั่วแดง (ปลูกในที่แปลงหนึ่ง)
	nom3 tsiw1	กล้วย(ปลูกในที่ แปลงหนึ่ง)
21 kw:η1	dza:w5	ลม
	pwʔ2	ลูกเห็บ
22 dzaw2	ʔuəm1 dzuj3	น้ำลาย
	bjut2	น้ำมูก
	gaj4	ลูกจระ
	jiə6	ปีศาจ
	ηoη3 gaj4	ชีว
23 ton5	ʔw:4	เนื้อ
	laj1 na:η5	อาหาร
	na:η5	ข้าวสุก
	tɕoʔ4 laj1 tɕa:j5, laj1	กับข้าว
	tu:η6 sjaw5	รำข้าวหมู
24 no:m1	tɕa:η1	คอ
	piəη3	ดอกไม้
	piəw4	ผลไม้
	ʔa:p4	เปิด
	ʔəj4	แก้อึด ๆ
	ʔiən5	ตรา เครื่องหมาย
	ʔiən4	ถั่ว

ʔin1 doŋ3	กลิ้งสูบผืน
ʔin1 ta:w4 ɲaw4	กลิ้งฮาสูบแบบล่าหู่
ʔoŋ5	โอง
ʔuəm1 be:ŋ3	น้ำคก
khɔʔ4	กระบวย
ʔuəm1 khɔʔ4	ขันน้ำ
ʔuəm1 khuət4	บ่อ
ʔuəm1 pe:ŋ3	กระดิกน้ำร้อน
ʔuəm1 pjom1	ปลิง
ʔuəm1 tso:3	รางน้ำ
ʔa:p4 biən5	เปิดที่ไม่ว่าสน้ำ
ʔa:p4 tɕəw5	ไซ่เปิด
ba:t2	กระบุงใหญ่
baʔ2 bo:ŋ1	หวด, ตะลุมพุก
baʔ2 bo:ŋ1 bu:ŋ4 tɕo:n1	กระตุกรูปม้อนในหู
baʔ2 bo:ŋ1 ɲe:ŋ4	ไม้สำหรับตัดอกล้ม, สิว
baʔ2 no:ŋ1	ดวงอาทิตย์
baʔ2 tsɔ:ŋ1	จุมก
baʔ2 tsɔ:ŋ1 khuət4	รูจุมก
beʔ2	เป้า
be:ŋ3 khuət4	ถ้ำหิน
be:ŋ3 me:n2	ฮอดผา
be:ŋ3 ɲa:m3	ที่ลุ่มในหน้าผา
be:ŋ5	หน้าผา
be:ŋ5 dzoʔ2	แอ่งน้ำคก
boj5	ความฝัน (1 เรื่อง)
boʔ3	พื้นที่เต็มไปด้วยหญ้า
biən3	แมลงสาบ
bjə:w6 di:ŋ1	ช้องไล่ปลา
bjə:w6 dza:ŋ3	บ่อปลา

bjaw3 lam6	สูงข้าว
bjaw3 lo:ŋ3	มะเฟือง
bjaw3 loŋ3	ไซ
bjaw3 piəw4	เม็ดข้าว
biət2 tɔ:n1	ลินไก่อ
biw6	รอสทอกหรือตีเป็นแนว
bjɑ:p4	ไฟ
bjaj2 thop4	กระบอกลไม้ไผ่สำหรับ
	เก็บหน่อไม้
bjɯ:ŋ2 suj4	น้ำค้าง
bjut2	น้ำมูก
bɔ:v1	ปุม ปม
bɔŋ3	ก้อน, โทนก บนผิวเรียบ
bɔŋ1	คอส
bɔŋ1 kɔ:v1	คืนเขา
bɔŋ1 ni:ŋ4	ชอคคอส
bɔŋ1 tsɑŋ2	เทือกเขา
bop2 buj1	ค้างคาว
bop2 tsun3	รังกระรอก
buə5	ชื้อ
buə72	กระเป่า
buə72	ถุง
buə72 da:w4	กระสอบขาว แดบ
puə6 do74 dzɛ:ŋ1	แหวน
buə72 dziw1	หัวใจ
buə72 lop4	กระเป่าเงินของผู้หญิง
buə72 tɔ:v:ŋ5	ถุง ส้ม
buə72 tɔ:v:n1	กระเป่าเล็ก
bu:ŋ2 ba:j3	หอสแตรง
bu:ŋ4 bɔ:72	กระตุกข้อต่อ



bjat2	พัด
bjaw3 la:ŋ5	ที่ตากข้าว
da:n1	กระบุง
daw1 khuət4	บ่อดิน
dəj2 liw3	เพิงพักกลางนา
diə3 toʔ2	ซาพืช
diə3 piəŋ3	ลางผ้า(เป็นดอก ควาง)
diə3 piəw4	ซาเม็ด
diə1	ซา
diə1 muəʔ4	ตาผ้า
diə1 ŋiəw2	ดินเหนียว
diə1 pɛ:ŋ3	ชวดซา
diə1 phəw5	ร้านซาซา
diə1 piəw4	โรงพซาบาล
diəŋ5 fa:ŋ1	หีบไม้
diəŋ5 kw:n1	คอไม้
diəŋ5 kwa:1	มะละกอ(ผล)
diəŋ5 ne1 buəʔ2 tsi:ŋ1	คาไม้
diəŋ5 nɔm3	ใบไม้
diəŋ5 pa:3	ที่ตักทำคั่วสไม้
diəŋ5 nəj5	ส่วนของท่อนซุงที่แบ่งออก
diəŋ5 dzɛ:3	เศษไม้เป็นก้อน
diəŋ5 tɕa:5	รดลากฟัน
diəŋ5 lɛ:ŋ3	คานไม้
diəw3	เสา
dɔ:w3	มัน(หัว)
dəʔ4 khu:4	ปากน้ำ
dəʔ4 nuən3	คั้นน้ำ
dəm3 tɕa:ŋ4	เหยี่ยว
dəŋ3	กระบอก

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

dop4 liw3	กระท่อมหนึ่ง
dza:ŋ2	ตัวอักษร
dzaj2 tɕw:ŋ1	เขากวาง(แต่ละข้าง)
dzaŋ1	ดวงไฟ,แสงไฟ
dzəw5 na:3	พื้นเลื้อย
dzuə4 ʔip4	ชนมหนึ่ง
dzuə4 tsoŋ1	ชนมข้าวปัก
dzaŋ1	แสงไฟ(มองเห็น เป็นดวง)
dza:ŋ4	เรือ
dza:w4	เกลือ(เม็ด)
dzc:ŋ3	เขียง
dziəw4	มด
dzip4	ที่ตัดข้าว
dzo:6	เตา
dzɔ:m2	ซำ
dzo:3	กลอง
dzo:5 khuət4 kɕ:ŋ3	ปากเตาใส่ฟืน
dzom3 taw3	หมอน
dzuʔ2 phaj4	ฝักมด
dzuʔ2 tɕiəw4	ค้ำมด
dzuj3	บาดแผล
dzuj3 kwʔ4	มุมปาก
ʔc:t4	ตะกร้าใส่ข้าวหนึ่ง
fa:1	แผล
fa:ŋ1	หีบ
fam4 pəw3	มะเขือเทศ(ผล)
faj3 ʔim4	สะเก็ดแผล
faj5	ภาพ
fan3 tha:p4	พระธาตุ

fan3 thiw1	โปกป็น
fan3 tiʔ2, dzat2	ปี
fan3 tsiw1 pun3	ครกค่าน้ำพริก
fan3 tsiw1 tɕuj3	สาก ลูกบด(ไม้ตีพริก)
fan3 tsiw1	พริก(ผล)
fan3 tsiw1 ga:j1	พริกแห้ง
fat2 nom4	ฝักทอง(ผล)
fəj1	โหม(กั่ม้วนรวมกัน เป็นกลุ่ม)
fəj1 suj5	โสรโหม(กั่ม้วนรวมกัน เป็นใจ)
fəj1 ke:ŋ1	ตัวโหม
fɔ:3 tsəj3	ลูกกุนแจ
fɔ:4	แม่กุนแจ
fɔŋ1 muən3	หน้าค่าง
fun5	กระเทียม(หัว)
ga:n1 lom2, bəw3 lom2	พริกขี้หนูไม่ได้ตากดวง
gaj4 ʔɔŋ5	โถส้วม
gim3 piəw4	มะเขือพวง(ผล)
giŋ3 gwaj6	ปู
giŋ3 gwaj6 gim3	ก้ามปู
gwaj6	เล็บ
haʔ1 ləw3 mɔ:2	หม้อดิน
ha:3 pa:3	ค่าง
haʔ1 doŋ3 nu:5	ปีไทย
haʔ1 ləw3	น้ำเต้า
han2	เหงื่อ(หอย)
han3	รอสพิน
he:ŋ3	ชื้อ
həj1	ตลาด



həw2 ha:p4	หัวปลีปลิง
həw2	เผือก(หัว)
həw5 buəʔ2	กระเป๋ากางเกง
həw5 tsaw5	ชากางเกง
he:n6 ɲw:j1	วันศิริมงคล
hiə6 be:w1	ลูกบอล
hiət2 ləw3	เตาต้มมัด
thin3 tɔ:vɯ3	สวรรค์
hit4 khuən5 ɲw:j1	วันพักผ่อน
hit4 khuən5 tsam2	ศาลาที่พัก
hɔ:v3	กล่อง
hɔʔ2 tɔ:vɯ3	โรงเรือน
hɔ:vj3	ระดับ
hɔŋ2	หัว
hɔŋ2 tsəŋ2	หุบเขา
ho:2	ขณะ ปัจจุบัน
huəj3 tsiw1	พริกไทย
huŋ2 ləw3	กระบอกไม้ไผ่ ใส่เงิน
huŋ1 tsəŋ4	ภาชนะใส่ธูป
ʔim4	สะเก็ด
ʔin1 bjat2 dzat4	กล่องชาสูบ
ʔin1 lap4	กล่องใส่ชาเส้น
ʔin1 taŋ1	ตะเกียงน้ำมัน
jaŋ3 hɔ:v3	ไม้ขีดไฟ
jaŋ3 hɔ:v3 phat4	ไฟแช็ค
jaŋ3 thiə2 fa:vɯ1	แท่งค้ำ
jiən5	ของที่เก็บได้
jin3	งานฉลอง
jɔ:vj4	ตาสั่งใหญ่
joŋ3 khuət4	ช่องตามฝา

juŋ3 tshjaŋ4	กุ่มหญ้าเลี้ยงแกะ หรือแพะ
juŋ3 khu:4	ปลูกกระสุน
ka:j3	ฝ่ามือसानเอง
kaʔ1 mɛʔ2 piəw4	เม็ดข้าวโพด
kaʔ1 ɲɔ:2 bɲɔ:ŋ5	หยากรไธ ไธแมงมุม
kaʔ2 na:j4	สิ่งของ(เป็นชิ้น เป็นอัน)
kaʔ2 sa:3 buəʔ2	กระสอบ
kaʔ2 siə1 buəʔ2	กระเพาะ
kaʔ2 siə1 nut4	สะดือ
kaʔ2 ɲɔ:3 tshoŋ5	ลายปักคล้ายไธแมงมุม
kaʔ2 na:j4 kwet4	กุ่มมะละกอ
kaʔ2 na:j4 dzap4	ไม้หนีบผ้า
kaʔ2 siə1 tɔ:n1	ท้องน้อย
kaʔ1 mɛʔ2 tshɔ:5	กุ่มข้าวโพด
kaʔ1 mɛʔ2 lɔ:ŋ1	ชิงข้าวโพด
kaʔ2 siə1	ท้อง
ke:ŋ3 bu:ŋ1	วัน
ke:ŋ3 pje1	บึง
ke:ŋ3 thiw5	จังหวัด
ke:ŋ1	แมลง
ke:ŋ3 khwiə4	หิ้งห้อย
ke:ŋ3 sɔ:n1	กลอนประศู
ke:ŋ3 tɕhɔŋ3	ฮุง
ke:ŋ3 tɕun4	หนอน
ke:ŋ5	กุ่มแตง
ke:3	กิวเขา
ke:3	ตง
ke:n1	ห้องนอน



kha:t4	เสียงกระซอก
kha:4	อุปสรรค
kham3 pu:1	นัก
khap4	หีบหาว
khɛʔ2 pja:w4	บ้านพัก
khəw5	กับดัก
khi:1 te:n4	ตะเกียงปี่
khɔʔ4 tu:1	น้ำเต้าใส่มะลิคื่น
khɔʔ4	กระบวย
khɔ:w4 dzow1	เกาะกลางทะเล
khɔ:w4 lom3 mwan3	หลุมลึกกลางทะเล
khuət4	รู หลุม บ่อ
khu:ŋ5 tɔ:w5	กว้าง
khwi:ŋ1	วงแหวน
ki:ŋ5	กระจก
kiw2	ตะกร้าใส่เครื่องเขียน
kɔʔ4	มุม
kɔ:w2	ขาด
kɔ:w2 ga:j5	ฝาจุก
kɔ:n1 pɛ:ŋ5	เหตุผล สาเหตุ
koŋ1	งาน(เป็นช่องทาง ๆ)
ku:3 khuət4	กัน
ku:3 khuət4 nɔm3	ตะโปก
kaʔ1 mɛʔ2 be:w5	ข้าวโพดคั่ว
kaʔ1 mɛʔ2 dzuə4	ขนมแป้งข้าวโพด
kaʔ1 mɛʔ2 khuʔ4	เปลือกข้าวโพด
ku:3 ŋwa:6 buəʔ2	มดลูก
ku:3 ŋwa:6 muj3 buəʔ2	ถุงน้ำคร่ำ
ku:5 ton1	ผ้าเต็สสานด้วยไม้ไผ่
kuəʔ4, pɔ:w4	ประเทศ

kwa:5 taŋ1 jin3	งานบวช
kwa:1 pe:n1	แดงไทย
kwa:1 tom5	แดงโหม
kwa:1	แดงกวา
kwəj1	หอย
kwəj5, tsip4	ฤดู
l̥a:5	ดวงจันทร์
lan1	ดับ
lap4	ดลับ
law4 bjaj2	หน่อไม้
law4 kc:ŋ1	มอด
law4 mwej2	ตาไม้ไผ่
ləj5	ดาว
ləj5 dɔ:t4	ดาวตก
liəŋ2 gim2	คีมปากนกแก้ว
liəŋ2 gim3	คีมเหล็ก
liəŋ2 ti:ŋ1	ตะปู
liəŋ4 lo:3	คุกในนรก
lon5	ที่ใส่เกลือ เมล็ดพืช
laŋ2 khaw5	กระทุม
laŋ2 khuət4	อก
laŋ2 pje4 tɕa:j5	กระทุม
laŋ2 pje4 khuət4	บ่อหิน
laŋ2 pje4 tsiəw5	หินลับมีด
laŋ2 pje4 mc:ŋ1	หอก
laŋ2 pje4	หิน
laj2	น้มน (ลั่น)
laj3 dzəj5	บวบ
laj3 dzəj5 lɔ:ŋ3	บวบเหลี่ยม
laj3 dzɔ:m2	ถ้วยแกง

laj1 jəw3 piəw4	สืบประรด
laj1 piəŋ3	กะหล่ำดอก
laj1 pje4	คั้นไถ
laj1 tɕa:j5 tɔ:vəŋ3	กะหล่ำปลี
laj1 tsej3 sət4	รั้งขวบสำหรับล้างจาน
laj1 tshɛ:vəŋ1	กะทะ
laj1 li:vəŋ3 tshie1	รถแทรกเตอร์
laj1 paʔ2 dɔ:vəŋ3	หัวใช้เท้า
laj1 tɕa:j5 niŋ1	เมล็ดพันธุ์ผักกาด
laj1 tshɛ:vəŋ1	หม้อคัมผัก
la:vəŋ6	หมู่บ้าน
lap2	หมวกไม้ไผ่สำหรับกันฝน
laʔ2 fap4 tɕəj1	ถังขยะ
liʔ2 pa:vəŋ5	วันพระ
liʔ2 pa:vəŋ5 tɔ:vəŋ3	โบสถ์คริสต์
liʔ2 pa:vəŋ5	สัปดาห์
liəŋ5 dəj2 koŋ1	งานไร่
liəw3 la:3	กะเพรา
lim3 ɲaw1 dzuʔ2	เคี้ยว
li:vəŋ3	ระฆัง
liw3	กระต๊อบ
lɔ:vəŋ3	กระดิ่ง
lɔ:vəŋ3 kɛ:vəŋ1	นาฬิกา
lɔ:vəŋ3 sən1	แคน
laʔ2 pje4 tɔ:vəŋ1	กวาด
lo:vəŋ3	คุก
lom2 miw1 təj2	เท้าแมว
lom2 pjəʔ2 die:vəŋ4	โพรง
loŋ3	ทรง
luj2 ɲəj4	ทรงสี่

luj2 bjaw3	ทรงสี่
luj1 biət2	ปกเสื้อ
luj1 buəʔ2	กระเป๋าสีเสื้อ
luj1 muəj6	แขนเสื้อ
luŋ3 diə4	โลก
ṽtsi:ŋ1 ŋan3	ลูกตา
miən1	หน้า
ṽtsi:ŋ1	ตา
muən6	คำ, คิน
ṽgəŋ4 bəʔ2	ท้ายทอย
ṽgəŋ4 khəʔ4	กระโหลกศีรษะ
ṽgəŋ4 pak4	เครื่องแต่งศีรษะ
	เจ้าบ่าว
ṽgəŋ4 tsun2	ขวัญ
ṽnəŋ3 piəw4	คิ่งหู
ma:n1	เงินแถบ
ma:6 ʔə:n1	อานม้า
ma:6 tɕiə5	ที่ใส่ของวางบนหลังม้า
ma:6 tshiə1	รถม้า
ma:6 la:n6	คอกม้า
maʔ1 mə:ŋ1	มะม่วง
maʔ2 ʔəj5	ฝรั่ง
maʔ2 keʔ2	ไม้ต่อขา
maŋ1	ฆ้อง
ṽgəŋ4 fam4	ส่อง
ṽgəŋ4	ส่อง
miən4 pa:j3	ศีรษะ
miw2	หิ้งผี
miw2 miən4	วัด
ṽlaj2 piəw4	พระพุทธรูป
	มะไฟ

ทก๑๓3	ห
ทก๑๓3 ju:n1	คัมพู
ทว:2	โหม
msi:1 noŋ1 piəw4	เงาะ(ผลไม้)
มู:ŋ4, tsiŋ3	เมือง
มู๑2	หมวก
มู๑6 tsiw1 khwiŋ1	กรอบแว่นตา
มู๑6 tsiw1	แว่นตา
มู๑6	ผึ้ง
มู๑6 fun1	म्म
มู๑6 มู:ŋ6	แดน
มู:ŋ6	แมลงวัน
มู:ŋ3 ma:j3	คว
มู๑6 pheŋ5	รวงผึ้ง
มู๑6 tɔ:ŋ5	จุดหมายปลายทาง
มู๑6 tɔ:n1	ตัวอ่อนของผึ้งหรือต่อ
กฺา:ŋ5 tiə3	โต๊ะกินข้าว
กฺา:ŋ5 phəw5	ร้านอาหาร
กฺา:ŋ5 tsəŋ5	โหม่งข้าว
กฺะ:ŋ1	ชิงช้า
ก๑๓3 tsiw1	กล้วย(ผล)
กฺิ๑๕	ปี
กฺว:j1	วัน
ก๑w1	คะชอ
กิม1	เมล็ดพันธุ์  ไม้
ก๑ŋ3 กว:5	นมวัว
ก๑ŋ3 กว:5 piəw4	ผลเคี้ยว
ก๑ŋ3 tshie1	เกวียน
ก๑:3 ʔ๑ŋ1	กtram
ก๑:n3	เงิน

na:n3 pe:w1	ท่อเงิน
na:n3 piəw4	ลูกเงิน
na:n3 tsjaŋ3	เหมืองเงิน
na:n3 tiw3	เงินแท่ง
na:3	พิน
na:3 ʔɔ:4	เหงือก
na:3 ʔoŋ1	พินกราม
na:3 tsɔŋ3	พินปลอม
na:n3 pe:ŋ3, na:n3 ʔoŋ5	โถ้งเงิน
na:n3 phəw5	ห้วงเงิน
nap4	คราด
niə3	ห่าน
niŋ1 niəm6	ไซ้ในมดลูก
niw4	เท้าสัตว์ปีก
ŋɔ:5	นม
ŋɔ:5 tsuej4	หัวนขา
ŋut2 tsəj4	ไต
ŋuej5	คุ่มข้าว
na:n5	แผลเป็น
ŋɔm3 tsiw1 tɔ:ŋ2	ปลีกล้วย
niə1	ก้อนดิน
ŋɔʔ2 loŋ3	กรงนก
ŋɔʔ2 go:1	นกเขา
ŋɔʔ2 kaʔ1 loŋ1	นกฮูก
ŋɔʔ2 law6	รังนก
ŋɔʔ2 pɔ:ɔ:m1	รังนก
ŋɔʔ2	นก
ŋɔʔ2 ʔa:1	กา
ŋɔm3 nej5	ก้านใบ
ŋuj1	ขลุ่ย



pa:j3	ข หิง
pa:ŋ4	माम
pa:3	คราด (ไม้กระดานแผ่นเดียว)
paʔ2 tsaŋ4	ฝ่ามือ
paʔ2 kən1 tshe:n4	คะหลิว
paʔ2 lɔ:ŋ3 piəw4	มะพร้าว
paʔ2 ta:t2	มะระ
paʔ2 kən1	ช้อน
paʔ2 ta:t21	แผงชนิดหนึ่ง
paʔ2 tɕa:w3	ท้อ
pe:ŋ5	ค้ำ
peʔ2 kop4	นกพิราบ
peŋ3 fuŋ4	พวยกา
pəw2 tɕuət4	น้ำวน
pəw3 phaj4	ชวานพก
phaŋ3	แคว
phan3	กะละมังเล็ก
phəw5	ร้านค้า
phjɕ:ŋ1	ตะแกรง
phjom1	ปอด
piə1	เรือ
piən3	จาน
piəw4 ŋan3	เมล็ด เม็ดใน
piəw4 suj1	ส้ม
piəw4 tsuəj1	ก่อ
pi:ŋ4 bja:t2	เขื่อน
pi:ŋ4 ga:m1	เขื่อนหวาน
piəŋ3 nej5	ก้านดอก
pjap2	ผืนดิน

piəw4 ɲɔ:3	หลังคา อกไก่
pjəw4	บ้าน
pja:w4 kom4	หลังคา
pja:w4 ɲa:ɲ1	บ้านร้าง
pjɔ:m3	คอน
pjɔ:m5	หลุมพราง
pjɔ:ɲ3	หน้าผาก
pjom1	ทาก
pɔʔ2	ลูกเห็บ
poŋ1	ปีบ
pu:ɲ3	รังผึ้ง
pu:ɲ1	ทิศ
puə6 doʔ4 da:w4	นิ้วกลาง
puə6 doʔ4 neɲ6	นิ้วโป้ง
puə6 doʔ4 siəʔ4	นิ้วนาง
puə6 doʔ4 tsiəŋ4	นิ้วชี้
puə6 doʔ4 lam5	ส่วนของนิ้วระหว่าง2ข้อ
puə6 doʔ4 nat4	ข้อนิ้วมือ
puə6 doʔ4 tɔ:n1	นิ้วก้อย
puə6 nat4	ข้อมือ
puə6 tɕuən3	กำปั้น
puə6 tsuj3	ขาน้ำนม
puə6 doʔ4 gwaj5	เล็บมือ
puə6 doʔ4	นิ้วมือ
puə6 muəj2	คัมข้อมือ
puə6 səi3 tɕhuət4	ข้อศอก
puə6 tsəŋ4 ʔa:1	ลาสมือ
puə6 tsəŋ4 jen5	พิมพ์ลาสมือ
puə6 tsəŋ4 khom4	อุ้งมือ
puən3 səw5	นาคี

puj2	นุ่น
pun3	กะละมัง
put4 ɲɔːj3	ก้อนโขน
pwaŋ2	เสาค้ำ
saː2 tsiəw1	ทราช
saː4	ชานเรื่อน หน้าजू
saʔ1 laː3 phoŋ1	จักจั่น
scːŋ4	ชายแดน
scːŋ3 taŋ3 tɕaw5	อสุจิ
siː2	เรื่องที่เกิดขึ้น
siəŋ1	กระดัง
sim3 khuət4	รูเข็ม
siːŋ5 liːŋ2	วัดที่สักการะ
sin1	ตั้งทอง
sin1 tɕɔːm1 diə1	ชานกำไ้
scɔːn1	กลอน
sop2	ฝึกเขี้ยว
sop2 ŋim1	เมล็ดคนตงไทย
sop2 paŋ1	ผีเสื้อ
suj3 ɲoŋ3 dzaːŋ3	ปลักควาย
suj3 puŋ3	ห้องเก็บน้ำ
suj5	ค้ำ
sjəw1 waː2 faːŋ1	เทพบันทักเสีง
taːw1	จาวตาล
taʔ2 tɕuj3	สักครกกระเดื่อง
taʔ2 muəj3	สิ่ว
taʔ1 ɲɔː1 niː2 piəw4	เม็ดในสนุน
taʔ1 ɲɔː1 niː3	สนุน
taʔ2 pəw1 top2	ถั่วเหลือง
taʔ2 khom4	ครกค้ำข้าว

taʔ2 luəj3	ลูกข้าง
taʔ2 nu:ŋ1	เหลือบ
tiən5 thoŋ3	ไฟฉาย
taŋ3 hoʔ2 piəw4	ลูกสะบ้า
taŋ1	ตะเกียง
taŋ1 loŋ3	โປ้ไฟ
taŋ5	ม้านั่ง
tɕaw4	สวิง
tɕa:1	หิ้ง
tɕa:ŋ3 ho:2	เครื่องหมาศ ครา
tɕa3 ti:ŋ3	สมบัติทุกอย่างในบ้าน
tɕa3 wa:n3	กำไลคอ
tɕaʔ2 bjaw3 lo:2	ปลวก
tɕaʔ2 tɔ:n1 taj2	คั้น ฝ
tɕaj1 tɕ:4 loŋ2	ที่ดักไก่
tɕaj1 tɔ:n1	ลูกไก่
tɕaj1 loŋ3	กรงไก่
tɕaj1 duj3	อึต๊ะ
tɕaj1 dzəj1	ไร
tɕaj1 tsəj3	เล้าไก่
tɕaj1	ไก่
tɕaj1 gop4	สุมไก่सानด้วยไม้ไผ่
tɕaj1 gun1	หงอนไก่
tɕaj1 law6	ตะกร้าสำหรับไก่ฟักไข่
tɕaj1 nej6 tsun5	รังไก่
tɕaj1 tɕaw5 khuʔ4	เปลือกไข่
tɕaj1 tsaw4	สุมไก่
tɕaj4	เฮว
tɕaj4 puə6 tɔ:n5	ห้องสุม
tɕa:ŋ1 ho:3 ti:ŋ1	กระเดือก

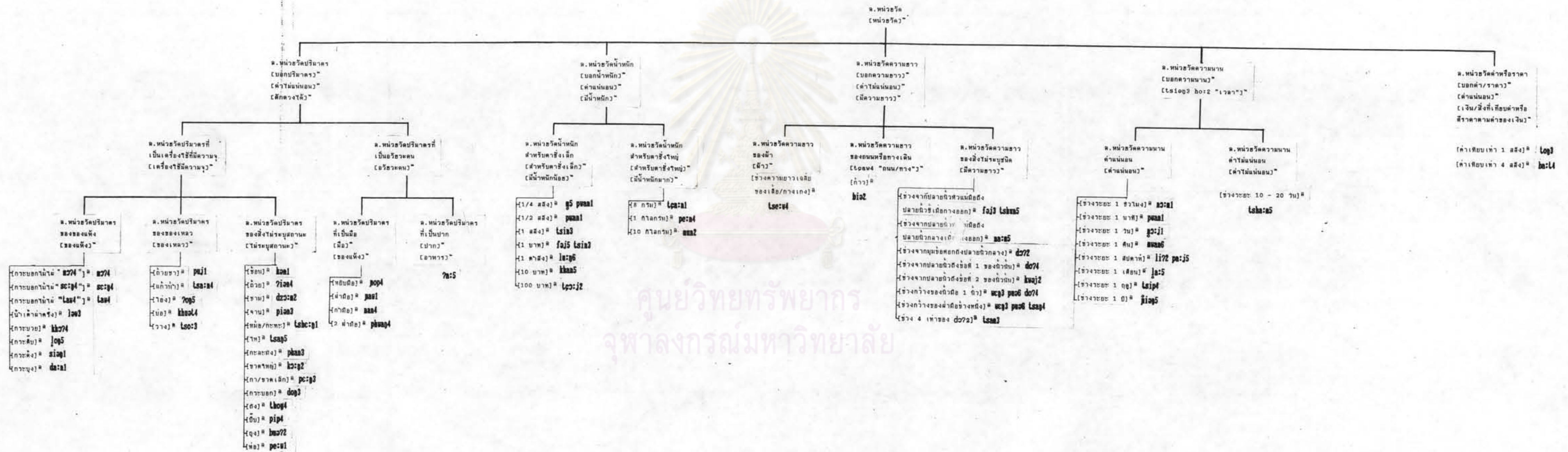


tɕan5 taj2 jin3	งานศพ
tɕaw4 dzuət4	โค้งถนน
tɕaw5	ลูกเต๋า
tɕaw4 khu:4	ปากทาง
tɕɛ:3 tɕiəw6	เดือนโก๋
tɕəp4 ta:m4	กุงน้ำคั้นหมี่
tɕəj1	บั้งก็
tɕiəm1 tshjaŋ3	เหมืองทอง
tɕha:w3 khɔ:ŋ2	กุง
tɕhiə1 taw3	รถไฟ
tɕhoŋ5	ตาราง ช่อง
tɕiə6	เกล็ด
tɕiə3	มะเขือ
tɕiə3 ʔim3, tɕiə3 diə1	มะเขือแจ้
tɕiə3 da:w4	มะเขือยาว
tɕiəm3	กำไลมือ
tɕiəm1	ทอง
tɕiəp2 dzəŋ2 tɕa:5	เครื่องหมาชกาทกบาท
tɕiəp2 tsəj3	สะบัก
tɕiəw1	เห็ด
tɕaw5	ไซ้
tɕɔ:ŋ1	เขาวัว ควาย
tɕop2 ne2	ตักแตน
tɕu:4 muə1	หมัด
tɕu:3 muə1 piəw4	ล้างสาด
tɕu:4 tɕiəm4 tsoŋ1	เห็บ
tɕuj3 maʔ2	ตะกร้าตาดัก
tɕuj3 sa:1	ตะกร้าตาท่าง
tɕuj1	ตะกร้าแบกหลัง
təj3	รอยเท้าสัตว์

ศูนย์อภิชัยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

təw6 nuət4	ชุงสู่มไฟหั้นชก
təw6 siəw5 khuət4	ปล่องไฟ
təw6 dzaw2	กองไฟ
təw6 khəw:j4	ลูกไฟ
than3 pa:3	ชิง
tha:n5, təw6 tha:n5	ถ่าน
thoŋ4, poŋ1	ถัง
tiʔ2 sən1 piəw4	ถั่วลันเตา
ti:2 sən1 piəw4 ŋan3	เมล็ดถั่ว
tiʔ2 ta:n4	หลัง
tiə3	โต๊ะ
tiə3 tɕun3, dzuʔ4 tiə3	โต๊ะสานเตี้ย
tiən5 thoŋ3 diə1	ถ่านไฟฉาย
tiən5 thoŋ3	กระบอกไฟฉาย
tiəp2	จับ
ti:ŋ3 koŋ1 nəw:j1	วันหยุดงาน
tiw4 pɛ:ŋ3	กาเหล้า
tiw4 tsəŋ5	โหลดื่มเหล้า
to:2 khuʔ4	กระดองเต่า
təwŋ2, məʔ2 təwŋ2	ฝักข้าวโพด
təw:ŋ3 dun3	น้ำตาลก้อน
təw:ŋ5	ที่
to:2	เต้า
tom3 muəj6	คอห่านเสื่อ
tom3 pan3 kən1	ทัพพี
toŋ3 lin3	เงา
toŋ3 tsin3	เงินเหรียญ
toŋ1	โถกาฬ
ton1 tsaw5	ชาโต๊ะ
ton1	ผ้าหนังเล็ก

top2 do:j3	มันแกว
top2 ka:m1	ถั่วดินเตา
top2 kwe:j5	ถั่วฝักสั้น
tsɔ:vɿ1	เขา คอย
tsa:3 tiə3	โต๊ะเลี้ยงผี
tsa:n4	จอก แก้ว
tsa:3 ʔiən4	ถัวยชา
tsa:3 doŋ3	กระบอกชา
tsa:3 pe:ŋ3	กาน้ำชา
tsa:3 pu:j1	ถัวยชาสำหรับเลี้ยงผี
tsaʔ2 biəw2 boŋ1	จอมปลวก
tsaʔ2 pe:ŋ3 ga:j5	ฝาภา
tsaʔ4	หวี
tsam1	กั้งดีเหล็ก
tsan2	เวลา ขณะ
tsaŋ3	พิน
tsa:ŋ6 na:3	งาช้าง
tsaŋ3 nej5	พินที่เผาด้วยขี้ไม้สุก
tsaŋ5	ไห
tsaw5 muəj2	คาคุ่ม
tsaw5 diə4, tsaw5 pe:n4	ฝาเท้า
tsaw5 doʔ4 gwaj5	เล็บเท้า
tsaw5 doʔ4	นิ้วเท้า
tsaw5 go:1	สันเท้า
tsaw5 miən4	รอยเท้าคน
tsaw5 nat4	ธ้อเท้า
tsaw5 doʔ4 ɲəj6	หัวแม่เท้า
tsaw5 tsuj3	ชาหลังหมู
tsɛ:vɿ1	กั๊บดัก
tsəj4 fa:vɿ1	กล่อ่งใหญ่ ลัง



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



tsəj3 be:w5	ประทัด
tsəj3 ʔin1	บุห <sup>๔</sup> รี
tsəj3,law2 tsəj3	พาส
tsəw2 doŋ3	กระบอกใส่ตะเกียบ
tsəw5 laj1 niəm5	คิ้ว
tsəw4	ป่าช้า
tsəw454	หลมศพ
tsem3	ไม้ปลูกข้าว
tsem3 tsuəj4	ส่วนโตนะของไม้ปลูกข้าว
tsha:1	เสา(ปลาสด้านบนเป็นง่าม)
tsham3 tsuj3	ช่าอ่อน
tshc:ŋ1	หม้อต้มข้าวมีฝาปิด
tshc:ŋ1 ʔim3	ฝามือ ฝากระตะ
tshc:ŋ1 taŋ5	ชั้นวางของ
tshc:ŋ1 tɕa:5	เกวี่ง
tshc:ŋ1 nip4	ผ้าจับหูหม้อ
tshəw5	เคี่ง
tshin3 boʔ2	เข้า
tshin3 tɕa:1 jin3	งานแต่งงาน
tshie1	รถ
tshie1 da:j5	เครื่องบิน
tshie1 juən3	ล้อ
tshie1 foŋ4	รถเข็น
tshie1 phi:ŋ1	จักรสาน
tshiew3 fa:ŋ1	วิทย
tshin3 nuj1	น้อง
tshin3 tɕa:ŋ1	ชาส่วนล่าง
tshin31 tɕa:3 jin31	พืช่หมั้น
tshoʔ2 dzaw3 tsəj4	ฉาบ
tshoŋ3 jun3	ลูกปืน

tshoŋ5 kap4	ลายปัก
tshoŋ5 piəŋ3	ลายปัก
tshoŋ1	หอมแดง
tshoŋ5 gun5	ปากกระบอกปืน
tshoŋ5 pe:w1	ท่อเครื่องปัก
tshuŋ2 pəw2 loŋ2	กระบุงเตี้ย
tshun5	หน่อไม้ไผ่กินไม่ได้
tsiəm1	ลุ่ม
tsiəŋ3 ho:2	เวลา
tsiəp2 nej2 da:ŋ3	แมงป่อง
tsiŋ3 nəj2	น้ำใจ ของขวัญ
tsin3 tɔ:n1	เหรียญรูป
tso:3	ราง
tsuəj3	ผอน
tsuj3	ชาสัตว์
tsun3	ที่สคว้นนอนปูด้วยฟาง
tuj3 pɔʔ2	พลอย
tu:ŋ6 miə4 pu:ŋ3	ที่เก็บอาหารหมู
tu:ŋ6 dzo:3	คอกหมู
tu:ŋ6 taŋ3	ชาหมู
tu:ŋ6 tɔ:n1 ke:ŋ1	ดักแด้ ค้าง
tu:ŋ6 tso:3	รางข้าวหมู
tu:ŋ6 dza:ŋ3	ปลัดหมู
ʔuəm1 dzuət4	โถงน้ำ
ʔuəm1 ken3 tsha:1	ไม้ค้ำรางน้ำ
ʔuəm1 be:w5	น้ำพริ้น
ʔuəm1 dzaŋ3	ทะเลสาบ บึง กว๊าน
ʔuəm1 joʔ2	สระ
ʔuəm1 nuən3	น้ำที่มีโคลน ปลัก
	ต้นน้ำ

๗๒๓1 tom3  
 ๗๑3 tsun1  
 ๗ิ:๗5  
 ๗๗2 ๗๖:๗3  
 ๗๗5

สระน้ำ  
 อธิ  
 ร่องผักมีรั้วล้อม  
 โปสัด  
 งานประชุม งานบวช

ลักษณะนามแสดงส่วนข้อ

25 lam5

bu:๗4  
 kam3 tsie5  
 law4  
 na:๗1 dzu:๗1  
 tsham3 tsuj3  
 tshin3 tca:๗1  
 tshin3 ts๖:๗1

กระดุก  
 อ้อ  
 ไม้  
 ไม้เคียน พงาธิ  
 ชาว่อน  
 ชาว่ล่ล่  
 แข็ง

26 dzuət4

๗๒๓1  
 tcaw4

น้ำ  
 ถนน ทาง

27 taw2

di๗5  
 do74  
 dzu:๗1  
 fat4  
 kaw4  
 ki:๗5 saw1  
 la:๗1

ไม้  
 ล่าชา  
 เพลง(ที่เป็นคำ  
 เรียงกัน)  
 คาคา(ที่เป็นคำ  
 เรียงกัน)  
 นิทาน(ที่เป็นคำ  
 เรียงกัน)  
 คัมภีร์(ที่เป็นคำ  
 เรียงกัน)  
 เชือก

28 gan5

liəʔ2 fi:ŋ5

lim2

na:ŋ1 dzu:ŋ1 bin6

səw1

tɕa:ŋ3

tɕaw4

ʋəəm1 la:ŋ2

wa:2

diəŋ5 nej5

diəŋ5

dzu:ŋ1

dzuʔ2 tɕiəw4

fat4

dzuə4

laʔ2 sc:ŋ5 bu:ŋ4

mɕwŋ4 fam4

puə6 səj3 tɕa:ŋ1

tɕa:ŋ3 kun5

tɕa:ŋ1

tɕaj5

təw6 nuət4

than5, təw6 tha:n5

tiən5 thoŋ3 diə1

ลาว

ไซ

พญาธิ์ตัวดีด

หนังสือ

ล่าไส้

ทาง

ระลอกน้ำ คลื่น

คำพูด(ที่เป็นคำ

เรียงกัน)

ส่วนของก่อนซุงที่

แบ่งออก

ไม้

เพลง(ที่เป็นคำ

เรียงกัน)

ค้ำมิด

คานา(ที่เป็นคำ

เรียงกัน)

ชนม(เป็นแท่งหรือ

ชิ้นยาว)

ชีโครง

มันสมอง(ที่ชาวเมียน

เห็นเป็นเส้นยาว)

ชนก่อนล่าง

ไส้กรอก กุนเชียง

คอ

อวิสาระเพศชาย

ซุงสุ่มไฟให้แตก

ถ่าน

ถ่านไฟฉาย

29 ๗๓๗๔

tsaŋ3  
tsaŋ3 nej5  
tshin3 tɕa:ŋ1

พิน  
พินที่เผาแล้วยังไม่สุก  
ชาส่วนล่าง

30 ki๑๗๔

di๑ŋ5  
law4  
tɕa:ŋ3 kun5  
tsaŋ3  
tsaŋ3 nej5  
giŋ3 gwaj6 gim3  
mu๑6 tsiw5 pu๑6  
pa๗2 tsaŋ4  
pu๑6  
pu๑6 do๗4 da:w4  
pu๑6 do๗4 nej6  
pu๑6 do๗4 si๑๗4  
pu๑6 do๗4 tsi๑ŋ4  
pu๑6 do๗4 nat4  
pu๑6 do๗4 tɕo:n1  
pu๑6 tɕu๑n3  
pu๑6 me:n2  
pu๑6 mu๑j2  
pu๑6 səj3 tɕa:ŋ1  
pu๑6 səj3 tɕhu๑t4  
pu๑6 səj3  
pu๑6 tsaŋ4 ʔa:1  
pu๑6 tsaŋ4 jen5  
pu๑6 tsaŋ4 khom4  
tsaw5 di๑4, tsaw5 pe:n4

ไม้  
ไม้  
ไม้กรอก กุนเชียง  
พิน  
พินที่เผาแล้วยังไม่สุก

กำมปู  
ชาน่วน  
ฝ่ามือ  
มือ  
นิ้วกลาง  
นิ้วโป้ง  
นิ้วนาง  
นิ้วชี้  
ข้อนิ้วมือ  
นิ้วก้อย  
กำปั้น  
หลังมือ  
คัมข้อมือ  
แขนท่อนล่าง  
ข้อศอก  
แขน  
ลายมือ  
พิมพ์ลายมือ  
อุ้งมือ  
ฝ่าเท้า



tsaw5 do74  
 tsaw5 pe:n4  
 tsaw5  
 tsaw5 do74 noj6  
 tsham3 tsuj3  
 tshij3 bo72  
 tshij3 nuj1  
 tshij3 tca:ɰ1  
 tshij3 tɔw:ɰ1  
 tsaw5 muəj2

นิ้วเท้า  
 เท้า  
 ขา  
 หัวแม่เท้า  
 ขาอ่อน  
 เข่า  
 น่อง  
 ขาส่วนล่าง  
 เข้ง  
 คาคุ่ม

31 mc:ɰ5

luj1 muəj6  
 kam3 tsiə5  
 ba72 pje1 bin6  
 ba72 taw3  
 ba721 taw31  
 bu:ɰ1 ba:j3

แขนเสื้อ  
 อ้อส(ที่แบ่งเป็น 2 ซีก)  
 เป็ส  
 บ่า  
 ไหล่  
 หอสตรง(ที่แยกเปลือก  
 เป็น 2 ซ้าง)

da:t4  
 diə1 piəw4

ปีก  
 ซาเม็ด(ที่แบ่งครึ่งเป็น  
 2 ซีก)

diə1

ผ้า(ที่แบ่งครึ่งเป็น  
 2 ซ้าง)

diə1

ซา

diə1 he:3

รองเท้าผ้าใบ

diəɰ5

ไม้(ที่แบ่งเป็น 2 ซีก)

diəɰ5 lc:ɰ3

คานไม้(ที่อยู่ 2 ซ้าง

ของสิ่ง)

dzaj2 tɔw:ɰ1

เขากวาง

dzuj3 ko74

มุมปาก

ศูนย์วิจัยทรัพยากร  
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

həw5 tsaw5	ซากางเกง
he:3 baʔ2 dc:t4	รองเท้าแตะ
dzuə4	ขนม
khɔ:j4 l̥e:n1	ชายฝั่ง
ku:3 khuət4	กัน
ku:3 khuət4 nɔm3	ตะโพก
kwa:1 tom5	แดงโหม(ผ่าเป็น 2 ซีก)
laʔ2 sc:ɲ5	สีข้าง
luj1 sja:m1	หางเสือด้านหน้า
ɲgɔɲ4 tɕɔ:ɲ1	ขมับ
ɲnɔm3 piəw4	คิงหูก
mat2	ถุงเท้า
ɲnɔm3	หู
mu:ɲ3 ma:j3	คว
mu:ɲ3 ma:j3 pje1	ขนคว
ɲɔ:5	นม
puə6 səj3 diə4	รักแร้
pja:w4 kom4	หลังคา(ที่มีปีก 2 ซ้าง)
puə6 tɕuən3	กำปั้น
puə6 muəj2	คัมข้อมือ
puə6 səj3 tɕhuət4	ข้อศอก
puə6 tsan4 ʔa:1	ลาสมือ
puə6 tsan4 jen5	พินซ์ลาสมือ
puə6 tsan4 khom4	อึ้งมือ
sa:4	सानเรือน(แบ่งเป็น 2 ซ้าง)
taʔ2 pəw2	เต้าหู้(แบ่งเป็น 2 ซีก)
tɕaj4	เอน(แบ่งเป็นข้างซ้าย และขวา)
tɕaw4 l̥e:n1	ข้างทาง ทางเท้า

	tɕaw5	ไข(แบ่งเป็น 2 ซีก)
	tɕw:ŋ1	เขาวัว เขาควาง
	tsaŋ3	พิน(แบ่งเป็น 2 ซีก)
	tsa:ŋ6 na:3	งาช้าง
	tsaw5 muəj2	ตาคุม
	tsaw5 diə4, tsaw5 pe:n4	ผ้าเท้า
	tsaw5 go:1	สันเท้า
	tshin3 bɔʔ2	เช่า
	tshwʔ2 dzaw3 tsəj4	ฉาบ
	laʔ2 pe:ŋ1	ผ้าพันแข้ง
32 tsa:ŋ1	fat4	คานา(ที่ปรากฏเป็น ตัวเขียน)
	ki:ŋ5 səw1	คัมภีร์(ที่ปรากฏเป็น ตัวเขียน)
	səw1	หนังสือ
33 phin1	fat4	คานา(ที่เขียนลงบน กระดาษ 1 แผ่น)
	ki:ŋ5 səw1	คัมภีร์(ที่เขียนลงบน กระดาษ 1 แผ่น)
	səw1	หนังสือ
	tɕa1 fin1 ta:1	รายชื่อบรรพบุรุษในบ้าน (ที่เขียนลงบนกระดาษ 1 แผ่น)
34 pe:n4	fat4	คานา(ที่เขียนลงบน กระดาษ 1 หน้า)
	ki:ŋ5 səw1	คัมภีร์(ที่เขียนลงบน กระดาษ 1 หน้า)



	səw1	หนังสือ
	tɕa1 fin1 ta:1	รายชื่อบรรพบุรุษในบ้าน (ที่เขียนลงบนกระดาษ 1 หน้า)
35 ʔiəm2	dop4	หนังสือ
	luj1 həw5	เสื้อฟ้า
	ɲtsi:ŋ1	ดา
	səw1	หนังสือ
36 khaŋ1	dzu:ŋ1	เพลง(มีหลายชิ้น)
	hen6 təw2	เคราะห์ร้าย(ที่ปรากฏ หลายครั้งติดกัน)
	hit4 khuən5 tsam2	ศาลา ที่พัก(ที่ตั้งอยู่เป็น ช่วง ๆ คามทาง)
	kop1	งาน(ที่แบ่งเป็นชิ้นคอน)
	liəʔ4 lo:3	คุกในรถ
	ɲkwəm3	หู
	pja:w4	บ้าน
	si:2	เรื่องที่เกิดขึ้นติดต่อกัน กันเป็นช่วง ๆ
	tɕa:5 thəj1	มันไคทำด้วยซุง
	tɕa:ŋ3 ho:2	เครื่องหมาย ครา(ที่พบ เป็นระยะตามเส้นทาง)
	tɕiəw3	สะพาน
	thəj1	มันไค
	tshc:ŋ1 taŋ5	พื้นวางของ
	ʔuəm1 la:ŋ2	ระลอกน้ำ คลื่น

37 tɕhoŋ5	buə5	ชื่อ(ที่ปรากฏบนแผ่น กระดาษยกเป็น คอลัมน์) ร้านชาฮยา ส้วม ห้องนอน คุกในนคร ร้านอาหาร บ้าน ห้องเก็บน้ำ ที่ ครัว
	diə1 phəw5 gaj4 tɔ:ŋ3 ke:n1 liə74 lo:3 ŋa:ŋ5 phəw5 pja:w4 suj3 pu:ŋ3 tɔ:ŋ5 tsəw5 laj1 ŋa:ŋ5	
38 tsha:5	gwa:3 tɕaw4 ʔuəm1 do74 diəŋ5	กิ่งไม้ ถนน ทาง น้ำ แม่น้ำ ไม้
39 gwa:4	piəŋ3 piəw4 ʔiən3 si:1 bjaw3 gəw4 diəŋ5 gwa:3 diəŋ5 nɔm3 gim3 tsuəj5 liəw3 la:3	ดอกไม้ ผลไม้ ผักสี กิ่งข้าว กิ่งไม้ ใบไม้ ชะอม กะเพรา
40 pəw2	ʔuəm1	แม่น้ำ

41 ɿe:ŋ5

dzu:ŋ1

fun5

kam3 tsiə5

kwa:1 tom5

ɿaw4

laj1 jəw3 piəw4

piəw4 suj1

taʔ2 pəʔ2

tsaŋ3

42 diəp4

ʔuəm1 m̄tsi:ŋ1

ʔuəm1 dzuj3

ʔuəm1 jaŋ3

ʔuəm1 suj1

ʔuəm1

bja:w6 ʔuəm1

bju:ŋ2 ʔuəm1

bju:ŋ2 suj4

diəŋ5 tsuŋ1

dza:m4

han2

jiə6

m̄tsi:ŋ1 mun1 diə1

mat2 ʔuəm1

muəj6 tɔ:ŋ3

noŋ2

เพลง (ที่พิมพ์ลงใน  
หนังสือเป็นคอลัมน์  
แล้วแบ่งเป็นท่อนสั้น ๆ)กระเทียม (ชาวเมือง  
มองเห็นเป็นทรงกลม)

อ้อ

แดงโม

ไผ่

สับปะรด

ส้ม

เต้าหู้ (รูปสี่เหลี่ยม)

พิน

หยดน้ำตา

หยดน้ำลาซ

หยดน้ำเหลือง

หยดน้ำส้ม

หยดน้ำ

หยดน้ำปลา

หยดน้ำฝน

หยดน้ำค้าง

หยดขางไม้

หยดเลือด

หยดเหงื่อ

หยดปัสสาวะ

หยดซาหยอดคา

หยดน้ำหมึก

หยดน้ำผึ้ง

หยดน้ำหนอง



43 tiəm4	ʔuəm1 m̄tsi:ŋ1	คราบน้ำตา
	ʔuəm1 dzuj3	คราบน้ำลาซ
	ʔuəm1 jaŋ3	คราบน้ำเหลือง
	ʔuəm1 suj1	คราบน้ำส้ม
	ʔuəm1	คราบน้ำ
	bju:ŋ2 ʔuəm1	คราบน้ำฝน
	bju:ŋ2 suj4	คราบน้ำค้าง
	dza:ŋ2	ตัวอักษร(ที่เป็นจุด หรือขีดเล็ก ๆ)
	dza:m4	คราบเลือด
	han2	คราบเหงื่อ
	mat2 ʔuəm1	คราบน้ำหมึก
	noŋ2	คราบน้ำหนอง
44 kiəw5	lo:3 wa:2	คำเก่า
	siəŋ1 ŋɛ:ŋ2 wa:2	คำตัดสิน
	wa:2	คำพูด
45 piəʔ2	bjaw3	ข้าว
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
	bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า
	kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด
	m̄ɔj4	ข้าวสาร
	mɛʔ2 luʔ4	เค็ย
	saʔ4 baŋ5	งา
	top2 mɛ:ŋ1	กั้วเขี้ยว
	top2 ŋaŋ3 siʔ4	กั้วแดง
46 kəw4	bjaw3	ข้าว
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว

bjaw3 ga:w4	ฟางข้าว
bjaw3 tsi74	ข้าวเจ้า
diə1	ธา
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
fun5	กระเทียม
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
dzuə4	ขนม
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
kwa:1 pe:n1	แดงไทย
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
kwa:1	แดงกวา
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
laj1 piəŋ3	กะหล่ำดอก
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
laj1 tɕa:j5 tɔ:vəŋ3	กะหล่ำปลี
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
ləj6	กุ่มหมาส
laʔ2 pje4 tɔ:vəŋ1	กรวด
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
ŋəj4	ข้าวสาร
mɛʔ2 luʔ4	เค็ย
ŋa:vəŋ5	ข้าวสุก
niə1	ก้อนดิน
	(จำนวนมากจนนับไม่ได้)
saʔ4 baŋ5	งา
tɕhiə5	เสียง ลมหายใจ
top2 mɛ:vəŋ1	ถั่วเขียว
top2 ŋaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง

## ลักษณะนามแสดงกลุ่ม

47 lc:ŋ2	diə1 he:3 he:3 baʔ2 dət4 mat2 he:3 laʔ2 pɛ:ŋ1	รองเท้าผ้าใบ รองเท้าแตะ ถุงเท้า รองเท้า ผ้าพันแข้ง
48 su:ŋ1	dzuj3 ku:3 ŋwa:6 ku:3 ŋwa:6 paŋ5 ləj6 tsow2 suj5	ปาก ทารก(แฝด) เด็กเกิดใหม่(ที่เป็นแฝด) กฎ ข้อบังคับ(2ข้อที่ ต้องนำไปปฏิบัติร่วมกัน) ตะเกียบ ค้าย(2เส้นที่สาน เข็ม เคียวกัน)
49 tɔ:ŋ5	baʔ2 tsɔ:ŋ1 khuət4 bjaw3 ŋuəj1 diə1 dze:3 tɔ:ŋ1 dzo:2 dzom3 taw3 fuʔ2 tɕuəj4 tɔ:n1 fun1 həw3 buəʔ2 he:3 lə:ŋ1 hu:ŋ1 ʔin1 taŋ1 kən1 pap4	รวมๆ เทียนไข ผ้า(2ชั้นที่เส็บคู่กัน) เขากวาง กลอง หมอน ลูก หลาน กระเป๋ากางเกง เชือกผูกรองเท้า ซูบ ตะเกียงฉิ่ง ซ็อนส้อม

khe2 phaŋ3	แก้วสำหรับรับแขก
ku:3 ŋwa:6	การก
li:ŋ3	ระดัง
mlom2 miw1 tøj2	เท้าแมว
luj1 buəʔ2	กระเป๋าสื่อ
luj1 sja:m1	ทางเสื่อค้ำหน้า
mtsi:ŋ1 ŋan3	ลูกตา
maʔ2 keʔ2	ไม้ค้ำขา
mien3	คนเมียน(เข้า)
ŋwəŋ3 ju:n1	คัมหม
mu:ŋ3 ma:j3	คว
mu:ŋ3 ma:j3 pje1	ขนคว
ŋoŋ3 ŋw:5	นมวัว
ŋa:3 ʔoŋ1	กราม
ŋa:n3 phəw5	ห้วงเงิน
ŋw:5	นม
ŋwʔ2 go:1	นกเขา
paʔ2 tsəŋ4	ฝ่ามือ
phjom1	ปอด
puə6 doʔ4 da:w4	นวลาง
puə6 doʔ4 nej6	นิ้วโป้ง
puə6 doʔ4 siəʔ4	นิ้วนาง
puə6 doʔ4 tsiəŋ4	นิ้วชี้
puə6 doʔ4 tɔw:n1	นิ้วก้อย
puə6 tsuj3	ขาน้ำนม
puə6 muəj2	คัมหมือ
puə6 səj3 tɕhuət4	ข้อศอก
sc:ŋ3 khu:4	สัคว์เลี้ยง
siəŋ2 mien3	บ่าวสาว
tɕaj3 duj3	อัฐตะ



tɕc:3 tɕiəw6	เคือฮัก
tɕiəm3	ก่าไฉมีฮ
tɕw:ŋ1	เซว้าว เซวควาย
təj3	รอสเท้าสี่ศรั
tiən5 thəŋ3 diə1	ถ่านไฟลย
top2 laj1	ถั่วฝักยาว
tɕa:3 ʔiən4	ถั่วช่า
tɕa:3 puŋ1	ถั่วช่าเลียงผี
tɕaw5 muəj2	คาคุม
tɕaw5 miən4	รอสเท้าคน
tɕaw5 doʔ4 nəj6	หัวแม่เท้า
tɕaw5 tɕuj3	ซาหลังหม
tɕhc:ŋ1 nip4	ผ้าจับหูหม้อ
tɕhiŋ3 bəʔ2	เข้า
tɕhiŋ3 nuŋ1	น้อง
tɕhwʔ2 dzaw3 tɕəj4	ฉาบ
tu:ŋ6 taŋ3	ซาหม
laʔ2 pɕ:ŋ1	ผ้าพันแข้ง
luŋ1 muəj6	แขนเสื้อ
ŋwɔm3 piəw4	คิงหู
tɕa:ŋ6 na:3	งาข้าง
50 kwan3	
ʔa:p4	เปิด
ʔa:p4 biən5	เปิดที่ไม่ว่าสน้ำ
bi:ŋ1	ลิง
bja:w6	ปลา
bop2 buŋ1	ค้างคาว
dzc:3	กวาง



fin1 miən3	เทวดา(เทวดาคใหม่ ลักษณะเป็นคนใน ภาพวาด)
hiə3	สัตว์ป่า
hiə3 ju:ŋ3	เลี้ยงพา
hiə3 ŋoŋ3	กระทิง
jaŋ3 ŋoŋ3	วัว
ju:ŋ3	แพะ
ke:ŋ3 laj: jaŋ3	เขียด
ke:ŋ4	กบ
kheʔ4 miən3	แขก ผู้มาเยือน
kow4	สัตว์ตัวผู้
kwien4	ชะนี
la:ŋ6 tsəŋ2 miən3	ชาวบ้าน
lɔ:3 thɔ:1	ลา
ma:6	ม้า
miən3	คนเมื่อน(เข้า)
miən3 jom2 miən3	คนงาน
miən3 lun5 miən3	คนหนุ่มสาว
ŋəj6	ตัวเมีย
naw6	หนู
ŋɔʔ2	นก
ŋɔʔ2 ʔa:1	กา
paʔ2 ki:1 ju:ŋ3	แกะ
pe:ŋ1	ทหาร
peʔ2 kop4	นักพิราบ
put4 din1 miən3	คนบ้า
saʔ1 la:3 phɔŋ1	จ๊กจั่น
se:ŋ3 ʔəj5 miən3	พ่อค้า
se:ŋ3 khu:4	สัตว์เลี้ยง

	suj3 ɲoŋ3	ควาย
	tɕaj1 tɔːn1	ลูกไก่
	tɕaj1	ไก่
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
	tɕuːŋ1	แก๊ง
	tɕuː4	หมา
	tɕuŋ3 kiː4	กระจก
	tɕaːŋ6	ช้าง
	tuː3 kɔː2	แตร
	tuːŋ 6	หมู
	tuːŋ6 tɔːn1	ลูกหมู
51 tɕaw4	dzaːw5 ləj6 ne1 fin3 scːŋ1	ครูสอนศาสนา
	kheʔ4 miən3	แขกผู้มาเยือน
	laːŋ6 tsəŋ2 miən3	ชาวบ้าน
	miən3	คนเมือง(เข้า)
	pcːŋ1	ทหาร
	scːŋ3 ʔəj5 miən3	พ่อค้า
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
	tɕan5 jaŋ3	พระสงฆ์
52 tiə3	kheʔ4 miən3	แขก ผู้มาเยือน
	miən3	คนเมือง(เข้า)
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
53 həw6	fuʔ2 tɕuəj4	ลูก
	miən3	คนเมือง(เข้า)

	ɲsiəʔ4 tɔːn1	ลูกสาว
	tɔːn1	ลูกชาย
54 pjaw4	tɕan5	คน
	tɕan5 thaj4	คนไทย
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	mien3	คนเมือง
55 pwan2	laːŋ6 tsaj2 mien3	ชาวบ้าน
	mien3	คนเข้า
	mien3 jom2 mien3	คนจน
56 laːŋ6	khɛʔ4	แขก ผู้มาเยือน
	mien3	คนเมือง(เข้า)
	tɕan5	คน
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
57 muːŋ4	khɛʔ4	แขก
	mien3	คนเมือง
		(เข้า)
	tɕan5	คน
	tɕan5 khɔʔ2 lɔːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
58 fiːŋ5	mien3	คนเมือง(เข้า)
59 tɔj2	fun1 faʔ4	ลูกหลาน
	mien3	คนเมือง(เข้า)
	tɕan5	คน

	tɕan5 khɔʔ2 loːm5	คนเมือง
	tɕan5 thaj4	คนไทย
60 dzoː3	tuːŋ6	หมู
61 laːn6	maː6	ม้า
	ŋoŋ3	วัว
62 puːŋ3	tom3 muəj6	คอตัวเสือ
	muəj6 muːŋ6	แตง
	tɕa1 biəw3 loː2	ปลวก
	muəj6	ผึ้ง
	dziəw4	มด
	law3 keːŋ1	มอด
	muəj6 fun1	มม
63 luŋ6	tɕaj1 tɔːn1	ลูกไก่
	tɕuː4 tɔːn1	ลูกสุนัข
	tuːŋ6 tɔːn1	ลูกหมู
64 pom1	bəw3 suːŋ1	ข่า(ต้น)
	bjaw3	ข้าว(ต้น)
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว(ต้น)
	bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า(ต้น)
	daːŋ3 fim1	หวาส(ต้น)
	diəŋ5	ไม้(ต้น)
	gaːn1	หญ้าคา(ต้น)
	kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด(ต้น)
	law4	ไผ่(ต้น)
	mɛʔ2 luʔ4	เค็ส(ต้น)

	saʔ4 baŋ5	งา(ต้น)
	su:ŋ1	ชิง(ต้น)
	top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว(ต้น)
	top2 ɲa:ŋ3 siʔ4	ถั่วแดง(ต้น)
	tɕa:3 ga:n1	ตะไคร้(ต้น)
65 phəw1	dɔ:ɟ3	มัน(ต้น)
	haʔ1 ləw3	น้ำเต้า(ต้น)
	kwa:1 pe:n1	แดงไทร(ต้น)
	kwa:1 tom5	แดงโม(ต้น)
	kwa:1	แดงกวา(ต้น)
	laj1 dzəj5	บวบ(ต้น)
	laj1 dzəj5 lɔ:ŋ3	บวบเหลี่ยม(ต้น)
	paʔ2 ta:t2	มะระ(ต้น)
	sop2	ฟักเขียว(ต้น)
	top2 ka:m1	ถั่วลิ้นเต้า(ต้น)
	top2 lɔ:ŋ3	ถั่วพู(ต้น)
66 dzop4	bjaw3	ข้าว(ต้น)
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว(ต้น)
	bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า(ต้น)
	bjej3	หญ้าชันรึมน้ำ(ต้น)
	diəŋ5	ต้นไม้
	ke:m3	ป่าที่มีพืชหลายชนิดขึ้นอยู่
	kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด
	ləj5	ดาว(ที่มองเห็นชั้น
		กระจ่างเหมือนต้นไม้)
	laj1	ผัก
	lom2	ป่าไม้
	lom2 pjop2	ป่าละเมาะ

	mc72 lu74	เค็ช
	sa74 baŋ5	งา
	top2	กั้ว
	top2 mc:ŋ1	กั้วเซ็ชว
	top2 naŋ3 si74	กั้วแดง
67 bom6	fin1 miən3	เทวดา(ที่ถูกควาไลให้ เหมือนคนในภาพวาด)
	kc:ŋ4	กบ
	kc:ŋ4 laj1 jaŋ3	เซ็ชค
	miən3	คนเม็ชน
	hɔʔ2 ʔa:1	กา
	suj3 ŋoŋ3	ควาช
	tsham3 tsəw3	คางคก
	tu:ŋ6 tɔ:n1	ลูกหมู
	tɕan5	คน
	tɕaj1 tɔ:n1	ลูกไก่
	tɕiəw1	เห็ด
68 pa:n1	bjaw3	ข้าว(ต้น)
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหน็ชว(ต้น)
	bjaw3 tsi74	ข้าวเจ้า(ต้น)
	fin3 sc:ŋ1	ครุ
	hɔʔ2 sc:ŋ1	นักเร็ชน
	ka71 mc72	ข้าวโพด(ต้น)
	mc72 lu74	เค็ช(ต้น)
	miən3	คนเซ็ช
	pc:ŋ1	ทหา
	sa74 baŋ5	งา(ต้น)
	tɕan5 ta:1 ha:n1	คำรวจ

	tɔj2, ʔa1 dza:w3 tɔj2	เพื่อน
	top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว(ต้น)
	top2 ɲaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง(ต้น)
69 tɔ:4	piəŋ3	ดอกไม้
	bjaw3	ข้าว
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
	bjaw3 tɔ:4	รวงข้าว
	bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า
	bjaw3 gəw4	กิ่งข้าว
	diəŋ5 tuj4	ยอดไม้
	gim3 piəw4	มะเขือพวง(หลายพวง ติดกับกิ่งใหญ่เดียวกัน)
	ʔin1 piəŋ3	ดอกไม้
	kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด(หลายฝัก ติดกับกิ่งใหญ่เดียวกัน)
	maw1, bwan5	เมฆ(เปรียบเหมือน ช่อดอกไม้)
	mɛʔ2 luʔ4	เคียว
	mlaj2 piəw4	มะไฟ
	na:j3 tɕuət4	ฝักกูด
	saʔ4 baŋ5	งา
	top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว
	top2 ɲaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง
70 thɔʔ4	nɔm3 tsiw1	กล้วย
71 tɕɔ:j3	piəŋ3	ดอกไม้
	gim3 piəw4	มะเขือพวง
	ŋoŋ3 ɲɔ:5 piəw4	ผลเคียว

	phiə1	ไม้ชนิดหนึ่งรสเปรี้ยว (รวมกันเป็นพวง)
	phu:3 thaw1 tɕu71 muə1 piəw4	องุ่น กลางลำค
72 pjoŋ2	piəŋ3 fɔ:4 tsəj3	ดอกไม้ ลูกกัญญา (เปรี้ยวเหมือน ผลไม้ที่อยู่รวมกัน เป็นพวง)
	jin2 gaw1 ma71 mɔ:ŋ1 mlaj2 piəw4 tɕaj5	พวงกัญญา (เปรี้ยว เหมือนพวงผลไม้ที่มี ลูกกัญญาเป็นผลไม้) มะม่วง มะไฟ อวัยวะเพศชาย (ที่อวัยวะ เปรี้ยวเหมือนผลไม้ รวมอยู่กับลึงค์เป็นพวง)
73 thɔ:ŋ5	bjaw3 bjaw3 bjut2 bjaw3 tsi74 ka71 mɔ72 mɔj4 mɔ72 lu74 sa74 baŋ5 top2 mɔ:ŋ1 top2 ɲaŋ3 si74	ข้าว ข้าวเหนียว ข้าวเจ้า ข้าวโพด ข้าวสาร เค็ส งา กั่วเขียว กั่วแดง
74 lam6	bjaw3 bjaw3 ga:w4	ข้าว พางข้าว



	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
	bjaw3 tsi74	ข้าวเจ้า
	ka71 mc72	ข้าวโพด
	məj4	ข้าวสาร
	mc72 lu74	เค็ย
	sa7 baŋ5	งา
	su:ŋ1	ชิง
	top2 mc:ŋ1	ถั่วเขียว
	top2 ŋaŋ3 si74	ถั่วแดง
75 sim4	ga:n1	หญ้าคา
76 pa:j3	ka72 na:j4 dzap4	ไม้หนึบผ้า
	la72 khaw5	กระตุม
	la72 sc:ŋ5 bu:ŋ4	ชีโครง
	ŋa:3 ʔw:4	เหงือก
	ŋa:3 tsɔw:ŋ3	พินปลอม
	tsəj3 be:w5	ประทัด
77 num1	bjaw3	ข้าว
	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
	bjaw3 tsi74	ข้าวเจ้า
	ka71 mc72	ข้าวโพด
	məj4	ข้าวสาร
	mc72 lu74	เค็ย
	sa74 baŋ5	งา
	top2 mc:ŋ1	ถั่วเขียว
	top2 ŋaŋ3 si74	ถั่วแดง

78 pa:4

pja:j5  
 baʔ2 pje1  
 ʔin1 piəŋ3  
 ka:n4  
 pha1 phaj1 kwɛ:ŋ4  
 pja:j5  
 taw6  
 tsow2

ไม้ไผ่แห้ง  
 ผม  
 ดอกผืน  
 ไม้กวาด  
 ก้านเห็ชชนิดหนึ่ง  
 ไต้  
 ไผ่(ที่เกิดจากไต้)  
 ตะเกียบ

79 tsəj4

bjaw3  
 bjaw3 bjut2  
 bjaw3 tɔ:4  
 bjaw3 tsiʔ4  
 baʔ2 pje1  
 fəj1  
 fiən5

ข้าว  
 ข้าวเหนียว  
 รวงข้าว  
 ข้าวเจ้า  
 ผม  
 ไทม  
 จดหมาย(สมัยก่อน  
 เป็นแผ่นกระดาษม้วน  
 แล้วผูกเชือก)  
 กระเทียม(ที่ยังมีส่วน  
 ลำต้นแห้งติดอยู่ให้  
 มัดได้)

fun5

gim3 tsuəj5  
 ʔin1 piəŋ3  
 kaʔ1 mɛʔ2  
 laj1

ชะอม  
 ดอกผืน  
 ข้าวโพด  
 ผัก

le:3 tshaj3 səw1

หนังสือย่า(ที่เป็น  
 กระดาษม้วนแล้ว  
 ผูกเชือก)

mɛʔ2 luʔ4

เค็ยฮ(กึ่ง)

na:j3 tɕuət4

ผักกูด



	nam2 dza:w5 fa:n1	ดอกไม้กวาด
	sa74 baŋ5	งา(กึ่ง)
	səw1	หนังสือ(ที่เป็นกระดาษ แล้วผูกเชือก)
	taŋ3 tsho4	อ้อทำเสื่อกระจูด
	top2 laj1	ถั่วฝักยาว
	top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว
	top2 ŋaŋ3 si74	ถั่วแดง
	tɕa:3 ga:n1	ตะไคร้
	tsi72 dzu74	ดอก ทำเสื่อ
80 dzun2	diə1	ผ้า
	ʔien3 thiə1	สิ่งกะสี
	nom3 tsiw1 nom3	ใบตอง
	tsəj4	กระดาษ
	tsi72	เสื่อ
81 ta:p2	səw1 fiə4	สมุด
	səw1	หนังสือ
	səw1 to72	หนังสือเวียน
	tsəj4	กระดาษ
	nom3 tsiw1 nom3	ใบตอง
82 thaw5	tshɛ:ŋ1 ʔien4	เครื่องครัว
	tsɔj3 tseŋ2	เครื่องนอน
	tsɔ:ŋ1	เครื่องประดับ
83 tsɔ:ŋ2	ʔien4	ถ้วย(ใส่ข้าวต้ม)
	dzɔ:ɕ2	ชาม
	ʔin1 ɭap4	กล่องใส่ยาเส้น

84 phəw5

kən1 nap4

paʔ2 kən1

piən3

tʂa:n4

laj1 dzɔ:və2

tʂa:3

tʂa:3 ʔian4

ba:j6

diə1 lɛŋ2

diə1

dza:ŋ4

giw4

haʔ1 pa:3 bu:ŋ4

lan1

liəʔ2 gim2

phjom1

ซ้อนซ้อน

ซ้อน

จวน

จอก แก้ว

ถ้วยแกง

ถ้วยชาเลี้ยงผี

ถ้วยชา

แพ (ที่ประกอบด้วยไม้  
หลายลำ เรียงชิดติดกัน)ซาพิษ (หลายขนานจัด  
เป็นชุดเดียวกัน)ซา (หลายขนานจัด  
เป็นชุดเดียวกัน)เรือ (ประกอบด้วย  
ลำเรือและพาย)กรรไกร (ประกอบด้วย  
ที่จับและส่วนมีคม)ชากรรไกร (ประกอบ  
ด้วยกระดูกส่วนบน  
และล่าง)ดัด (ประกอบด้วยดัด  
ดัดอ่อน ดุนน้ำคี้)คีมปากนกแก้ว (ประกอบ  
ด้วยที่จับและส่วน  
สำหรับคีบ)

ปอด (ประกอบด้วย

แผ่นปอด 2 ซ้างและ  
หลอดลม)

85 duj1

sin1 tɕw:m1 diə1	สานกั้ไข้(หลายขนาน จัดเป็นชุดเดีซวกัน)
tɕan5 taj2 pe:n4	ไม้กระดานไข้กำโลง
7uəm1 pjom1	ปลิง(จำนวนมาก เกาะกันเป็นกอง)
bəw3 su:ŋ1	ข่า
biəʔ4	นกลบ
bjaw3 ga:w4	ฟางข้าว
bu:ŋ4	กระดูก
diə1 tɕun2	ผักปิ้ง
diəŋ5 phəj5 tsa:1	ขี้เลือก
diəŋ5	ไม้
gaj4	อุจจาระ
həw2	เฟือก
kaʔ1 mɕʔ2 lɔ:ŋ1	ขี้ข้าวโพด
kc:ŋ3 laj1 jaŋ3	เขีซค(จำนวนมาก อยู่รวมกันเป็นกอง)
kc:ŋ3 tɕa:j5	กิ้งกือ(จำนวนมาก ซดรวมกันเป็นกอง)
kc:ŋ3 tɕun4	หนอน
kc:ŋ4	กบ(จำนวนมากอยู่ รวมกันเป็นกอง)
kaʔ1 mɕʔ2 khuʔ4	เปลือกข้าวโพด
kwa:1 pe:n1	แดงไทย
kwa:1	แดงกวา
laʔ2 fap4	ขชะ
laj1 piəŋ3	กะหล่ำดอก
laj1 tɕa:j5 tɔ:ŋ3	กะหล่ำปลี
laʔ2 pje4 tɔ:n1	กววด

ma:6 miə4	หม่าเลี้ยงม้า
mɛʔ2 kwɛ:ŋ4	ฟางข้าวโพด
ŋoŋ3 gaŋ4	ข้าว
na:ŋ1 dzu:ŋ1	ไฉ่เดือน พงาธิ
na:ŋ1	งู(จำนวนมากชด รวมกันเป็นกอง)
na:ŋ1 toʔ2	งูพิษ(จำนวนมากชด รวมกันเป็นกอง)
niə1	ก้อนดิน
noŋ3 tsiw1 fim1	หอยกกล้วย
pja:j5	ไม้ไผ่แห้ง
pjom1	ทาก
pwən5	ปู่
sa:3 tsiəw1	ทราย
sa:j4	ขี้เถ้า
siəw3 se:t4	เครื่องเงินของมีค่า
su:ŋ1	อิง
tɕa1 biəw3 lo:2	ปลวก
tsa:3 tsa:1	กากชา
tsaŋ3	ฝืน
tshuʔ4	ข้าวเปลือก
tuj3 pɔʔ2	พลอย
ʔien3 si:1	ผักชี
bjaw3	ข้าว
bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า
buə5	ชื่อ(จำนวนมากที่เรียง เป็นแถว)

diəŋ5	ไม้
dza:ŋ2	ตัวอักษร
fuʔ2 tɕuəj4 tɔ:n1	ลูก
hɔʔ2 sc:ŋ1	นักเขียน
kaʔ1 mcʔ2	ข้าวโพด
la:3 paʔ2 piəw4	ผักขูด
laʔ2 khaw5	กระดุม
laʔ2 pje4 tca.j5	กระดุม
laj1 dəj2	แปลงผัก
laj1 ʔim1	ผักโขม
laj1	ผัก
mcʔ2 luʔ4	เค็ส
mien3	คนเข้า
nek4	กระดุม
paʔ1 loŋ3 piəw4	มะพร้าว
pc:ŋ1	ทหาร
saʔ4 baŋ5	งา
tɕaʔ1 fin1 ta:1	รายชื่อบรรพบุรุษในบ้าน
top2 mc:ŋ1	ถั่วเขียว
top2 ɲaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง

ลักษณะนามหน่วยวัด

87-94 หน่วยวัดปริมาตรของแห้งเล็ก

mɔʔ4	dza:w4	เกลือ
sc:ŋ4	bjaw3	ข้าว
taw4	bjaw3 tsiʔ4	ข้าวเจ้า
ləw3	tshuʔ4	ข้าวเปลือก
khɔʔ4	kaʔ1 mcʔ2	ข้าวโพด
loŋ5	ɲəj4	ข้าวสาร

siəŋ1	bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
da:n1	saʔ4 baŋ5	งา
	tʂa:3	ชา
	mɕʔ2 luʔ4	เค็ลย
	top2	กั่ว
	top2 mɕ:ŋ1	กั่วเขียว
	top2 ŋa:ŋ3 siʔ4	กั่วแดง
	tiʔ2 sən1	กั่วลิสง
	taʔ1 pəw1 top2	กั่วเหลือง
	sa:3 thaŋ3	น้ำตาล
	bwən4	แป้ง
	bjaw3 tʂiʔ4 bwən4	แป้งข้าวเจ้า
	kaʔ1 mɕʔ2 bwən4	แป้งข้าวโพด
	bjaw3 bjut2 bwən4	แป้งข้าวเหนียว
	ʔin1 bjat2 bwən4	ผงสาสุบ
	ʔin1	มัน
	ʔin1 tsuəʔ2	มันคั่วอย่างดี
	huəj3 tʂiw1	พริกไทย
	sop2 nim1	เมล็ดแดงไทย
	nim1	เมล็ดพันธุ์
	laj1 tʂa:j5 nim1	เมล็ดพันธุ์ผักกาด
	ʔin1 pɕʔ2	เฮโรอื่น

## 95-99 หน่วยวัดปริมาตรของของเหลว

puj5	dzuə4	ชम्म
tʂa:n4	tu:ŋ6 ŋa:ŋ5	ข้าวหมุ
ʔoŋ5	tʂa:3 tɕɔ:vɱ1	ข้าวฮอน
khuət4	ʔuəm1	น้ำ
tso:3	tʂa:3 ʔuəm1	น้ำชา



kw:5 ʔuəm1

น้ำนม

bju:ŋ2 ʔuəm1

น้ำฝน

## 100-113 หน่วยวัดปริมาณของสิ่งไม่ระบุสถานะ

kən1	laʔ2 pje:4 tɔ:n1	กรวด
ʔiən4	biəʔ4	แกลบ
dzɔ:m2	dzuə4	ขนม
piən3	kaʔ1 mɛʔ2 be:w5	ข้าวโพดคั่ว
	ŋa:ŋ5	ข้าวสุก
tshɛ:ŋ1	diəŋ5 phəj5	ขี้เลื่อย
tsaŋ5	ŋoŋ3 gaŋ4	ขี้วัว
	fiw1	ดินปืน
phan3	sa:3 tsiəw1	ทราย
kw:ŋ4	ʔuəm1	น้ำ
pe:ŋ3	dza:w4 ʔuəm1	น้ำเกลือ
doŋ3	thɔ:ŋ1	น้ำแกง
thoŋ4	ŋaŋ5 thɔ:ŋ1	น้ำข้าว
pip4	dzaw2 suj4	น้ำจิ้ม
buəʔ2	bja:6 ʔuəm1	น้ำปลา
pe:w1	muaj6 tɔ:ŋ3	น้ำผึ้ง
	bju:ŋ2 ʔuəm1	น้ำฝน
	kaʔ2 lan4 jəw3	น้ำมัน
	jiəw5	น้ำมันก๊าด
	saʔ4 jəw3	น้ำมันงา
	tiʔ2 sən1 jəw3	น้ำมันถั่ว
	ʔin1 nim1 jəw3	น้ำมันผืน
	tu:ŋ6 məj1	น้ำมันหมู
	ʔuəm1 suj1	น้ำส้ม
	mat2 ʔuəm1	น้ำหมัก
	ʔuəm1 ka:m1	น้ำหวาน



ʔuəm1 da:ŋ1

tsəj3 ʔin1

pwen5

fan3 tsiw1

diə1

sin1 tɕw:m1 diə1

diə1 ʔuəm1

diə1 bwən4

diə1 lcŋ2

diə1 piəw4

m̥tsi:ŋ1 mun1 diə1

sja:w5

tu:ŋ6 sja:w5

laj1 ɲa:ŋ5

น้ำหอม

บุหรี (ที่มานเป็นทรง

กระบอก)

ปื้

พริก

สา

สานกั้ไซ้

ชาน้ำ

ซาฟง

ซาพิช

ซาเม็ด

ซาหอดคา

รำ (อาหารสัตว์)

รำหมู

อาหาร

## 114-117 หน่วยวัดปริมาตรที่เป็นมือ

nop4

naw1

nan4

phwan4

dza:w4

bjaw3

bjaw3 tsiʔ4

kaʔ1 mɛʔ2

m̥əj4

bjaw3 bjut2

saʔ4 ban5

mɛʔ2 luʔ4

top2

top2 mɛ:ŋ1

top2 ɲa:ŋ3 siʔ4

tiʔ2 sən1

taʔ2 pəw1 top2

เกลือ

ข้าว

ข้าวเจ้า

ข้าวโพด

ข้าวสาร

ข้าวเหนียว

งา

เค็ย

ถั่ว

ถั่วเขียว

ถั่วแดง

ถั่วลิสง

ถั่วเหลือง

ศูนย์แพทย์ทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

huəj3 tsiw1

พริกไทย

sop2 ɣim1

เมล็ดแดงไทย

ɣim1

เมล็ดพันธุ์

laj1 tɕa:j5 ɣim1

เมล็ดพันธุ์ผักกาด

## 118 หน่วยวัดปริมาตรที่เป็นปาก

ʔa:5

laj1

กับข้าว

ɣa:ɣ5

ข้าวสุก

laj1 ɣa:ɣ5

อาหาร

ʔuəm1

น้ำ

ɣw:5 ʔuəm1

นม

thw:ɣ1

น้ำแกง

ʔw:4

เนื้อ

dzuə4

ขนม

## 119-125 หน่วยวัดน้ำหนักสำหรับตาชั่งเล็ก (taɣ4)

ɰ5 pwan1

ɣa:n1

เงิน

pwan1

fiw1

ดินปืน

tsin3

tɕiəm1

ทอง

fəj5 tsin3

toɣ3

ทองเหลือง

lu:ɣ6

ʔin1 bjat2 bwən4

ผงชาสุบ

khan5

ʔin1

ฝิ่น

tɕw:j2

ʔin1 tsuəʔ2

ฝิ่นคัดอย่างดี

diə1

ชา

ʔin1 peʔ2

เฮโรอีน

## 126-128 หน่วยวัดน้ำหนักสำหรับตาชั่งใหญ่ (jw:j4)

tɕa:n1

fun5

กระเทียม

pe:n4

laj1 piəɣ3

กะหล่ำดอก

mun2

laj1 tɕa:j5 tɕw:ɣ3

กะหล่ำปลี

	su:ŋ1	ชิง
	kwa:1	แดงกวา
	kwa:1 pe:n1	แดงไทร
	kwa:1 tom5	แดงโหม
	top2 laj1	ถั่วฝักยาว
	puj2	นุ่น(ผล)
	ʋɔ:4	เนือ
	laj1 dzəj5	บวบ
	piəw4	ผลไม้
	laj1	ฝัก
129	หน่วยวัดความยาวผ้า	
	tse:w4	ผ้า
130	หน่วยวัดความยาวถนนหรือทางเดิน	
	biə2	ถนน
	tɕaw4	ทาง
131-138	หน่วยวัดความยาวสิ่งที่ไม่ระบุชนิด	
	fəj3 tshun5	เชือก
	la:ŋ1	ไร่
	lim2	ผ้า
	na:m5	ผ้า
	suj5	ผ้า
	tɕaw4	ถนน
	ʋɔ:ŋ5	ทาง
doʋ2	tɕaw4	ที่
doʋ4	diə1	ผ้า
kwəj2	laʋ2 sin1	ผ้าคาดเอว
wɕŋ3 puə6 doʋ4	laʋ2 pɕ:ŋ1	ผ้าพันแข้ง
wɕŋ3 puə6 tsəŋ4	ɕʉŋ4 pe:w1	ผ้าโพกหัว
tsam3	diən5	ไม้
	tshoŋ5	ลายปัก

## 139-146 หน่วยวัดความนานคำนั่นนอน

น๑:๓1	tsiəŋ3 ho:2	เวลา
pwan1		
น๑:จ1		
mwan6		
li72 pa:j5		
๑a:5		
tsip4		
กั๑5		

## 147 หน่วยวัดความนานค่าไม้ั่นนอน

tsha:๓5	tsiəŋ3 ho:2	เวลา
---------	-------------	------

## 148-149 หน่วยวัดค่าหรือราคา

toŋ3	mwi2	กำไร
ba:t4	koŋ1 tsin3	ค่าจ้าง
	na:n3	เงิน
	tsin3	ค่า ราคา

## ลักษณะนามประเภท

## 150 ๓๑2

piəw4	ผลไม้
ʔiəŋ5 faŋ5	รูปภาพ
ʔin1	ฮาสูป
ʔ๑:4	เนื้อ
ʔuə๓1	น้ำ
bja:w6	ปลา
bjaw3	ข้าว
bjaw3 bjut2	ข้าวเหนียว
bjaw3 tsi74	ข้าวเจ้า

baʔ2 pje1	หม
diə1 piəŋ3	ลาธผ้า
diə1 piəw4	ฮาเม็ด
diə1	ฮา
diə1 fim1	เนื้อผ้า
diəŋ5 tsuŋ1	ฮางไม้
diəŋ5	ไม้
diəŋ5 ne1 pwan4	พันธุ์ไม้
dzaw1	กลั่น
dzu:ŋ1	เพลง
ʔəj3 ləj6	ความหมาย
fat4	คาถา
hat2 ma:6	อิทธิพล, อำนาจ,
	ความสามารถ
hiə3	สัตว์ป่า
ʔi:1 phin4	สีซ้อมผ้า
ʔin1 bjat2 bwən4	หงษาสูบ
ʔin1 lap4	กล่องใส่ฮาเส้น
ʔin1 tɕhiə5	กลั่นฉีน
dzuə4	ขนม
jwən2 ʔw:4, win2 wəŋ4	ความชั่ว
kaʔ2 na:j4	สิ่งของ
kaʔ2 na:j4 suj1	ของเปรี๊ยะ
kaʔ2 siə1 mun1 peŋ2	โรคปวดท้อง
ka:m1 ne1 kaʔ2 na:j4	ของหวาน
ke:ŋ1 tɕhəŋ3	ฮง
ke:ŋ1 faj5	เชื้อโรค
kha:4	อุปสรรค
kw:n1 pe:ŋ5	เหตุผล สำเหตุ
kw:n1 tsəŋ2	เรื่องราว

koŋ3 meŋ3	ตำแหน่ง
koŋ1	งาน
kaʔ1 mɛʔ2	ข้าวโพด
laj1 tɕa:j5	ผักกาด
laj1	ผัก
laj1 ŋa:ŋ5	อาหาร
lɛ:3 fi:ŋ5	วัฒนธรรม
lɛ:ŋ6 wa:2	คำสัญญา
ləj3 fi:ŋ5	ประเพณี
ləj6	กฎหมาย
liəŋ5 dəj2 koŋ1	งานไร่
mɛʔ2 luʔ4	เคียว
meŋ3 taw3	ชื่อเสียง
miə4	หญ้า
miən3	คนเข้า
muəj5	ரசชาด
muj2	กำไ
ŋim1	เมล็ดพันธ์ พันธุ์ไม้
ŋoŋ3 ʔv:4	เนื้อวัว
ŋan2 ŋe1 kaʔ2 na:j4	ทองกิน
ŋuŋ2 tsəj4	ตัวอย่างของ
na:ŋ1 dzu:ŋ1	ไส้เดือน พืช
pan3 tsəj5	ความสามารถ
peŋ2	โรค
phəj1 tsəj4	รูปร่าง
piəw4 ŋan3	เมล็ด เมล็ดใน
piəw4	บ้าน
saʔ4 baŋ5	งา
se:t4	สี
se:ŋ3 ʔəj5	การค้าขาย

sc:ŋ3 khu:4	สัตว์เลื้อย
səw1	หนังสือ
si:2	เรื่องที่เกิดขึ้น
siəŋ1 ləj6	ชราวมเนียมใหม่
siəŋ1 ŋcŋ2 wa:2	คำตัดสิน
siən5 fim1	ความเชื่อ
siəw3 se:t4	เครื่องเงินของมีค่า
tca:2 tɔ:ŋ5	ทรัพย์สิน
tca:ŋ3 ho:2	เครื่องหมาย ตรา
tca:n1	เอ็น
tca:3 ti:ŋ3	สมบัติทุกอย่างในบ้าน
tcaŋ5 ho:2	เครื่องมือ
tcaw4	เรื่อง วิถี ทาง แนว
tchiə5	เสียง
tcoʔ4 laj1 tca:j5, laj1	กัษธาว
tɔŋ2	ความคิด
top2 mɛ:ŋ1	ถั่วเขียว
top2 ŋaŋ3 siʔ4	ถั่วแดง
tsaʔ2 ʔəj5	ความคิด
tsaʔ2 ʔəj5	สติปัญญา
tsəj3 ʔin1	บุหรี
tsəj5 ma:j2	ผลิตภัณฑ์(เนื้อผัก)
tsəj5	แผนภาพ
tshoŋ5 kap4	ลายปัก
tshoŋ5 piəŋ3	ลายปัก
tsɔŋ1	เครื่องประดับ
tsuj5	บาป โทษ
wa:2	ค่านุค
wa:2 pəj4	ค่าเปรียบเทียบ







ประวัติผู้เขียน

นางสาวนันทา กลิ่นมณี เกิดวันที่ 21 สิงหาคม พ.ศ.2504 ที่จังหวัดพัทลุง สำเร็จ  
การศึกษาปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิต (ศึกษาศาสตร์) สาขาวิชาเอกภาษาอังกฤษ วิชาโท  
โสตทัศนศึกษา ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขต  
ปัตตานี ในปีการศึกษา 2525 และเข้ารับราชการในตำแหน่งอาจารย์ 1 ระดับ 3 โรงเรียน  
ปดตณานุกุล จังหวัดปัตตานี ในปีต่อมา จากนั้นได้ลาเข้าศึกษาต่อในสาขาวิชาภาษาศาสตร์  
ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ ในหลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต ที่จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2528

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย